

TOPLOOK®

LO SGUARDO SULL'ECCELLENZA

ВЗГЛЯД НА СОВЕРШЕНСТВО

*Speciale
Inverno*

moda

Mercedes Benz
Fashion Week Russia

МОДА

Неделя Высокой
Моды в Москве

motori

Le Novità Moto
dall'EICMA

МОТОРЫ

Новости Мира Мотоциклов
на EICMA

gusto

Massimo Riccioli:
il fondamentalista del gusto

ВКУС

Массимо Риччоли:
фундаменталист вкуса

www.toplook.it



N.32 DIC-GEN 2013/14



[facebook.com/TopLookRivista](https://www.facebook.com/TopLookRivista)

AMPLIFICA IL TUO GUSTO PER LA VITA

OGNI VOLTA CHE VUOI



GINSENG
GUARANA'
MATE'
RODIOLA
TE' VERDE



NO TAURINA
NO CONSERVANTI
NO GLUCURONOLATTONE

FOLLOW ME ON & FOLLOW ME @ THE BAR - www.goandfun.net

GUIDI CALZATURE



CESARE PACIOTTI

4US
CESARE PACIOTTI

BIKKEMBERGS

VIC MATIË

LUCIANO PADOVAN

LELLA BALDI

FABI

FURLA

GREYMER



VIA XXV MARZO, 50 DOMAGNANO - REPUBBLICA DI SAN MARINO - INFO@GUIDICALZATURE.COM - TELEFONO 0549 903 962

WWW.GUIDICALZATURE.COM

DISTINGUERSI PER NON ESTINGUERSI



Oltre 120.000 copie annue
sul territorio di:

- MILANO MARITTIMA
- RIMINI
- RICCIONE
- CATTOLICA
- SANTARCANGELO DI ROM.
- VILLA VERUCCHIO
- SAN MARINO

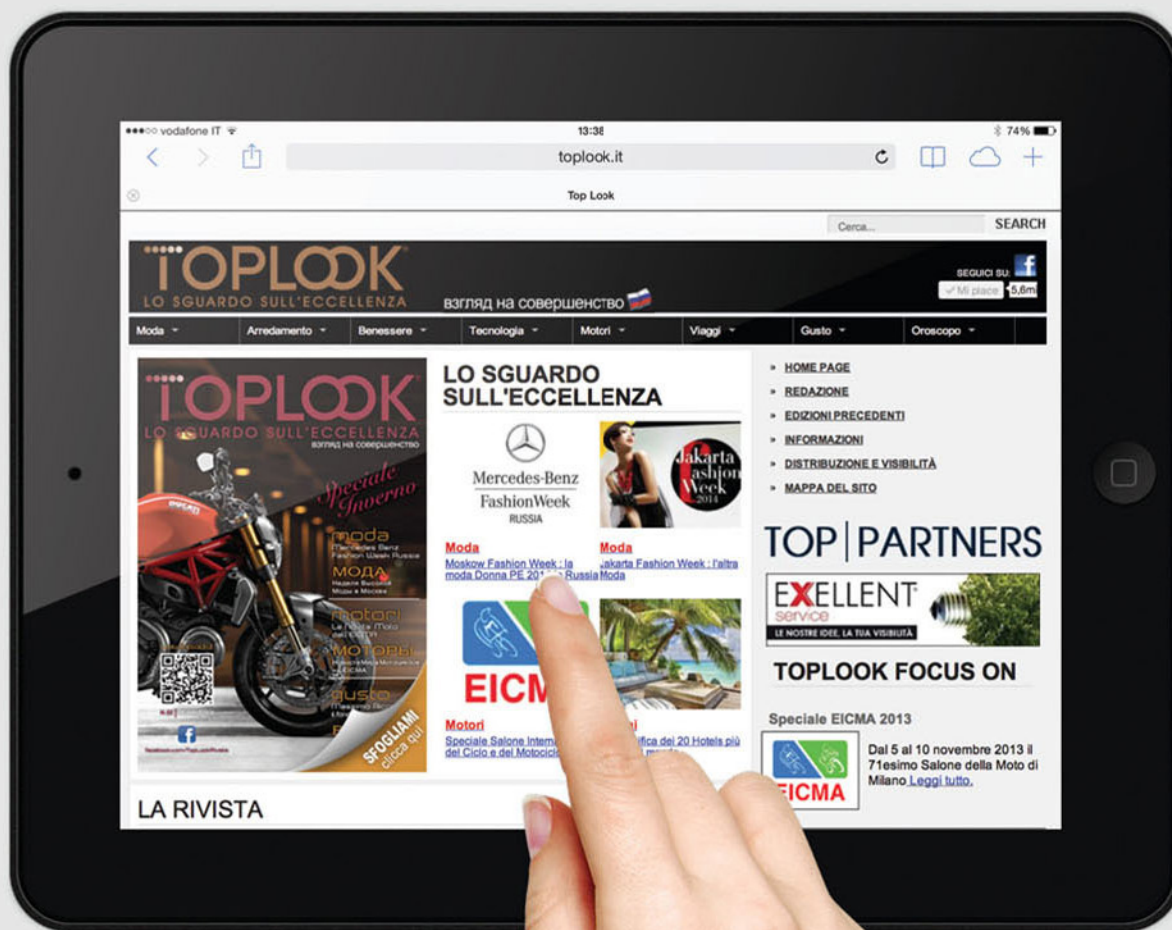


TOP LOOK viene indirizzato tramite un accurato servizio di distribuzione alle seguenti categorie:

- Studi Notai, Commercialisti, Avvocati, Ingegneri, Architetti;
- Selezionati Fashion Shop, Boutique, Accessori, Gioiellerie;
- Palestre, Centri Estetici, Centri Benessere, Hair Stylist;
- Bar Caffetterie di Pregio;
- Hotel più Qualificati Della Costa;
- I Golf Club e Circoli Ippici della Provincia;
- Aeroporto e Circuito Turistico con oltre 100.000 clienti all'anno provenienti dall'est Europa e dalla Russia;

TOP LOOK e' la rivista scelta dal PAPEETE BEACH di milano marittima e distribuita all'interno del suo stabilimento.

TOP LOOK collabora con il programma
BIKE RIDERS in onda sul canale satellitare
e digitale terrestre NUVOLARI.



PER LA TUA PUBBLICITÀ

contattaci

-  (+39) 348.4013240
 www.toplook.it
 info@exellentservice.com
 facebook.com/TopLookRivista
 youtube.com/toplookmagazine

Scansiona il
sottostante codice
QR con il tuo
smartphone per
accedere al sito



Il primo Magazine della
provincia di Rimini a
pubblicare i suoi contenuti
"prima" sul web!

Oltre 15.000 visitatori al mese,
in continuo aumento.

Riconosciuto e premiato da
www.net-parade.it come il
sito più votato dal pubblico



La versione sfogliabile on-line di TOP LOOK viene inviata tramite newsletter a oltre 32.000 utenti.

Con la massima comodità
gli Iscritti possono ricevere
e sfogliare il Magazine dai
propri dispositivi collegati
ad internet:
PC, SMARTPHONE e TABLET



TOP LOOK è presente e consultabile anche dal più famoso social network, oltre 5.700 persone sono già iscritte alla pagina FAN di Toplook Rivista.

TOP LOOK condivide con i suoi FANS gli articoli pubblicati sul Magazine e con un semplice "klik" dà loro la possibilità di accedere alla sua consultazione sfogliabile.





Stai con noi, diventa fan di
Toplook Rivista



www.toplook.it

TOPLOOK

N.32 - dic/gen 2013/14
Pubblicazione mensile
Distribuzione gratuita

ISCRIZIONE R.O.C.: 19959

EDITORE E PROPRIETARIO:
EXELLEN Service
di Massimiliano Pozzi
www.exellent-service.com
info@exellent-service.com

REDAZIONE RIMINI
Via San Vito, 1183
47822 - Santarcangelo di R. (RN)
Mobile +39 348 4013240
Direttore Responsabile
Massimiliano Pozzi
Collaboratori
Rosa Bubici
Oroscopo
Caterina Ciminari

REDAZIONE MILANO
Via Cadorna, 53
20090 - Vimodrone (MI)
Mobile +39 335 8216927
Redattore Capo
Fabio Pagani
Collaboratori
Fabio Milani
Beatrice Tassone

PROGETTO GRAFICO
EXELLEN Service

"TOPLOOK" offre esclusivamente un servizio pubblicitario, non è responsabile per qualità, provenienza o veridicità delle inserzioni. L'editore si riserva il diritto di rifiutare un'inserzione a suo insindacabile giudizio. L'editore non risponde per eventuali perdite causate dalla non pubblicazione, per ritardo, nella consegna grafica dell'inserzione o per qualsiasi altro motivo. È vietata ogni riproduzione anche parziale di questo giornale.

sommario

LO SGUARDO SULL'ECCELLENZA

05::moda

- 06 Mercedes-Benz Fashion Week Russia
- 10 Collezione donna Tony Ward SS 2014
- 14 Igor Gulyaev: collezione donna SS 2014
- 18 Impara a giocare a Golf
- 20 Grand Prix d'Horlogerie de Genève



23::arredamento

- 24 Le stanze di Anni: Interior shabby chic by Martini
- 27 Vercotto Alfredo: il segno dell'armonia



29::benessere

- 30 Hot Yoga
- 31 Odoni: avremo cura di te
- 33 Cellule staminali contro i problemi di capelli



35::tecnologia

- 36 Vision Golf Cart di Mercedes Benz



39::motori

- 40 EICMA 2013: Ducati Monster 1200
- 43 La sportiva Bimota BB3
- 45 Presentazione BMW R 1200 RT
- 47 La nuova ITM Augusta Turismo Veloce 800
- 49 Harley-Davidson Street 750 e Street 500



51::viaggi

- 52 CBW Group: un mondo di servizi per la tua azienda
- 54 Carlton Hotel: il resort di lusso più esclusivo di St. Moritz



55::gusto

- 56 Massimo Riccioli: il fondamentalista del gusto
- 59 Fitnum ed i magnifici quattro
- 64 Ricetta Silver Succo



62::oroscopo



moda

MERCEDES BENZ FASHION WEEK RUSSIA: LA 27ESIMA EDIZIONE

Nuove coordinate, nuove passerelle, nuovi designer. Eccoci a Mosca che dal 25 al 31 ottobre 2013 è diventata capitale della moda ospitando "L'Evento" di riferimento della moda dell'Est Europa: il **Mercedes-Benz Fashion Week Russia**.

Portavoce delle nuove promesse sovietiche e non, circa 70 designer provenienti da **Russia, Gran Bretagna, Giappone, Israele** e da tutto il territorio dell'ex Urss, hanno presentato le loro collezioni per la primavera-estate 2014 all'ombra del Cremlino, nella cornice del Manezh Central Exhibition Hall. Ad aprire l'evento è stato, come di consuetudine, il famosissimo designer **Slava Zaitsev** considerato il Dior russo.



All'età di 75 anni, Zaitsev è senza dubbio lo stilista vivente più importante in **Russia** e il suo prêt-à-porter e le sue creazioni di alta moda sono degne di sfilare accanto a **Christian Dior, Yves Saint Laurent, e Christian Lacroix**.

che la stessa comprende tessuti con stampa digitale effettuata con l'uso dei coloranti attivi. **Predominanza del tessuto di lino "Linum"** per gli abiti femminili e per le camicie da uomo.

Di Rosa Bubici

Il tema principale del lavoro creativo del maestro è la ricerca di armonia, sia nel contenuto che nella forma. Palesi sono le influenze di stilisti come **Coco Chanel, Gianfranco Ferré e Hubert de Givenchy**, evidenti nella sua collezione "Tricardo" creata in collaborazione con Ufa Maglieria.

Nella collezione sono stati utilizzati principalmente tessuti realizzati in Russia, mentre le forme sono semplici, con la predominanza di una silhouette lineare. Il vero chic sta nella semplicità sottolineata da una silhouette lineare e da colori e tessuti "intelligenti".

Tradizioni, storia e cultura artistica russa e slava, sono elementi che si ritrovano in ogni sua creazione della collezione "prêt-à-porter de luxe". Ogni abito, ogni dettaglio è una parte dell'anima dell'artista, le sue delizie e dolori, gli amori e le delusioni. Un inno alle sue radici. La caratteristica principale di questa collezione consiste nel fatto



YURI

MADE IN ITALY



RIMINI RICCIONE CATTOLICA CESENA CESENATICO BELLARIA

ONLINE STORE: www.yurishop.it





MERCEDES BENZ FASHION WEEK RUSSIA: 27-Й СЕЗОН

Новые координаты, новые подиумы, новые дизайнеры. С 25 по 31 октября 2013 года Москва превратилась в столицу моды, благодаря одному из самых glamorous событий: Mercedes-Benz Fashion Week Russia.

Более 70 дизайнеров из России, Великобритании, Японии, Израиля и других стран показали свои коллекции сезона Весна - Лето 2014. Основной площадкой Недели моды стал ЦВЗ «Манеж». Открыл мероприятие, как обычно, известный дизайнер Вячеслав Зайцев, которого считают русским Dior. В возрасте 75 лет, Зайцев, без сомнения, самый



важный модельер в России: его прет-а-порте и его творения от кутюр достойны стоять в одном ряду с Christian Dior, Yves Saint Laurent и Christian Lacroix.

Главной темой творчества метра российской моды является поиск гармонии, как в содержании, так и в форме. Явственно видно влияние

таких гениальных дизайнеров, как Коко Шанель, Жанфранко Ферре и Юбер де Живанши, что особенно заметно в его коллекции Tricardo, созданной при сотрудничестве со специалистами компании «Уфимский Трикотаж». В основном, в коллекции используются ткани, изготовленные в России, в то время как формы одежды простые, с преобладанием прямого силуэта. Настоящий шик заключается в простоте, подчеркнутой прямым силуэтом и «интеллигентными» цветами и тканями.

Традиции, история, русская и славянская культура являются теми элементами, которые можно найти в каждой детали коллекции «прет-а-порте де люкс». Каждое платье, каждый костюм является частью души создателя, его радостей и горестей, любви и разочарований. Это гимн своим истокам, своему прошлому.

Главная особенность этой коллекции заключается в тканях с цифровыми принтами с использованием активных красителей, а также преобладание льняной ткани «Linum» для женских платьев и для мужских рубашек.

ADVI/Excellentservices.com



MAX&Co.

persona

By MARINA RINALDI

WEEKEND

MaxMara

Vieni a scoprire
le nuove collezioni
autunno inverno

Откройте для себя
новые коллекции
Осень – Зима

tre punti vendita presso il
Centro Commerciale
AZZURRO

Via M. Moretti 23
47899 Serravalle
Repubblica di San Marino

3 бутика в Торговом Центре
AZZURRO по адресу

Via M. Moretti 23
47899 Serravalle
Repubblica di San Marino

TONY WARD AL MERCEDES-BENZ FASHION WEEK RUSSIA

Ospite d'onore del Mercedes-Benz Fashion Week Russia è stato il designer libanese Tony Ward, conosciuto per i meravigliosi abiti da sposa e per la sua generosità. Nel 2009 destinò il ricavato di un suo abito da sposa gioiello ad associazioni che si occupano di aiutare le donne vittime di violenze. Un abito gioiello, risultato di mille ore di lavoro, 150 metri di seta interamente cuciti a mano, impreziosito da cristalli Swarovsky. Di indiscusso talento, dopo aver completato i suoi studi a Parigi, ha lavorato con i più famosi creatori di moda: Dominique Morlotti e Claude Montana per Lanvin, Gianfranco Ferré per Dior, Karl Lagerfeld per Chloé, e le sue creazioni non potevano che sfilare sul red carpet più importanti del mondo. Per gli Academy Award, infatti, la cantante e attrice Kristin Chenoweth e la miss Universo, Olivia Culpo, hanno scelto due creazioni della collezione di alta moda



di Tony Ward, mentre l'attrice cinese Xi Qi ha indossato un Tony Ward per ricevere il premio come miglior attrice emergente all'Asian Film Festival.

Salito in pedana con un défilé d'alta moda creato in collaborazione con Crocus Atelier Couture, Tony Ward ha presentato una collezione per la primavera/estate 2014, fatta di lunghi abiti da sera e da cocktail, lussuosi e femminili, che colpiscono per l'abbondanza di



pizzi, raffinati ricami, drappaggi e decorazione.

Tessuti sorprendenti e tra i più pregiati e fluidi, tanta seta, chiffon e tulle, preziosi ricami, e ancora pizzi appliqués, cristalli Swarovsky. Colori dal bianco purissimo, al celeste, al rosso acceso o cipria.

Abiti lunghissimi arricchiti con trasparenze seducenti, spacchi vertiginosi, ma mai volgari, drappaggi sensuali e strategici. Una collezione dedicata ad una donna moderna ma elegantemente sensuale, che non ha paura di mostrare la propria femminilità.

Di Rosa Bubici

VANITIES

SCARPE, BORSE & ACCESSORI
- UOMO DONNA -



nuova collezione
invernale 2014

ТОНИ ВОРД (TONY WARD) НА MERCEDES-BENZ FASHION WEEK RUSSIA



Почетным гостем на Неделе Высокой Моды Mercedes-Benz Fashion Week Russia стал гениальный ливанский дизайнер Тони Ворд, известный своими восхитительными свадебными платьями и своей щедростью.

В 2009 году выручку от продажи жемчужины своей коллекции свадебных платьев он отдал ассоциации, помогающей женщинам, ставшим жертвами насилия.

Это уникальное платье – результат тысяч часов работы, где 150 метров шелка, сшитые полностью вручную, были украшены кристаллами Swarovsky.

Обладая бесспорным талантом, Ворд, прежде чем запустить собственный бренд, работал в знаменитых



Модных Домах с самыми известными модельерами: с Домиником Морлотти и Клодом Монтаной для Lanvin, с Джанфранко Ферре для Dior, с Карлом Лагерфельдом для Chloé, и его произведения, разумеется, не могли не появиться на наиболее важных красных дорожках мира.

На церемонии вручения наград Американской киноакадемии, певица и актриса Кристин Ченовез и Мисс Вселенная Оливия Кулько выбрали два творения из коллекции от кутюр Тони Ворда, в то время как китайская актриса Ци Си надела платье от Тони Ворда на получении премии за лучшую женскую роль на Азиатском кинофестивале.

В рамках Mercedes-Benz Fashion Week Russia, при сотрудничестве с Crocus

Atelier Couture, Тони Ворд провел показ новой коллекции haute couture Весна/Лето 2014, состоящей из длинных вечерних и коктейльных платьев, драгоценных и женственных, изобилующих кружевами, тонкой вышивкой и украшениями.

Удивительные ткани, роскошные и воздушные, такие как шелк, шифон, парча, тюль, флёр, кружевные вставки и кристаллы Swarovsky. Цветовая палитра от белого и светло-голубого до кремового и ярко-красного. Элегантные платья, обогащенные соблазнительной прозрачностью и головокружительными разрезами, не вульгарные, но чувственные и стратегически обольстительные.

Коллекция, посвященная современной, элегантной и чувственной женщине, которая не боится показать свою женственность.



meeting group

Io ballo da DEHA

Styled in Italy. Dancing Everywhere



RICCIONE
Viale Ceccarini 97

RIMINI
Via Beccadelli 33

DEHA
since now
www.deha.tv



MOSKOW FASHION WEEK 2013: LA COLLEZIONE DONNA SS 2014 DI IGOR GULYAEV

Nella seconda giornata della Moscow Fashion Week 2013, la settimana della moda di Mosca dedicata alle collezioni donna della stagione primavera estate 2014, Igor Gulyaev ha presentato la sua collezione denominata "Paradise", riscuotendo il favore dei presenti sull'onda dello stesso successo registrato con l'inaugurazione della sua prima boutique monomarca, aperta qualche giorno prima all'interno del centro commerciale Nikolskaya Plaza di Mosca.

Lo stilista russo, creatore dell'omonima maison fondata nel 2009, è attualmente uno dei designer emergenti impegnati in competizione, con un numero crescente di etichette di lusso internazionali che si sono stabilite a Mosca e San Pietroburgo ed ha vinto numerosi premi nel campo della moda, come il World Fashion Awards e il Fashion Olymp nel 2010.

In passerella, Igor Gulyaev ha portato una collezione degna di un red car-



pet o di un importante avvenimento mondano, composta da una serie di abiti lunghi e da cocktail haute couture, abiti da sera in seta lussuosi, impreziositi da sovrapposizioni di pizzi

e tulle con ricami e applicazioni di fiori.

Tagli sartoriali e forme a sirena per capi fluidi, con gonne soffici multistrato che ricordano le corolle dei fiori sono all'insegna della femminilità e dell'eleganza raffinata, mentre ampie cinture di tessuto chiuse da ampi fiocchi che evidenziano il punto vita e le spalle scoperte, trasformano la modella nel punto focale della mise.

La palette dei colori ha visto il bianco e il nero come i veri protagonisti della collezione, proposti spesso a contrasto e declinati in stampe floreali, ma non mancano tonalità più forti e audaci ad illuminare gli outfit come rosso, fucsia e verde oliva o nuances più delicate, come rosa cipria e azzurro per i capi più romantici.

Di Fabio Milani



RD Preziosi

High Jewelry
Vintage Jewelry

Piazza Tre Martiri, 82 - Rimini (Centro Storico)

Tel. 0541.21962

НЕДЕЛЯ МОДЫ В МОСКВЕ: ЖЕНСКАЯ КОЛЛЕКЦИЯ ВЕСНА-ЛЕТО 2014 ОТ ИГОРЯ ГУЛЯЕВА

На второй день Недели моды в Москве 2013, посвященной женским коллекциям сезона Весна-Лето 2014, состоялся показ коллекции Игоря Гуляева «Paradise», обязанной этим названием его первому бутику, успешно открытому всего несколько дней назад в торговом центре Никольская Плаза в Москве.

Русский модельер, основатель Модного Дома с 2009 года, в настоящее время один из восходящих дизайнеров, конкурирующий с увеличением количества дорогих зарубежных брендов, обосновавшихся в Москве и Санкт-Петербурге, и обладающий многочисленными наградами в области моды, такими как World Fashion

Awards и Fashion Olymp в 2010 году. На подиуме Игорь Гуляев показал коллекцию, достойную красной дорожки или важного светского события, состоящую из серии длинных вечерних и коктейльных платьев от кутюр.

Приталенный силуэт, пышная расклешенная юбка, прилегающий лиф... Женственность, воспеваемая Игорем Гуляевым, сквозит и в выбранных материалах - здесь сплошь блестящая гладкая органза, нежный шелк и романтичные кружева. Классический винтажный образ соседствует с самыми горячими трендами сезона - асимметричными юбками, полупрозрачными материалами, цветочным принтом.



Коллекция выполнена в спокойных тонах: основные цвета - нейтральные белый и черный, часто предлагаемые в контрасте, кремовые и пастельные оттенки, роскошный глубокий коричневый, а также понемногу оливково-зеленого, красного и фуксии.



DE COUTURE

CONCEPT STORE



ABBIGLIAMENTO ED ACCESSORI UOMO - DONNA

ANDY RICHARDSON

MAGLIARO

TELA

ELLA LUNA
PARIS

2/W
2/M

Amelie Allure

haikure

Via 4 Giugno 29/C, 47899 Serravalle - San Marino Tel (+378) 0549 809137



www.facebook.com/decouture.sm

IMPARA A GIOCARE A GOLF: CORSI COLLETTIVI O INDIVIDUALI PER DIVERTIRSI SUL GREEN

A chi vuole imparare uno sport divertente, che permette di stare in compagnia e godere dei benefici propri di un'attività all'aria aperta, il Rimini-Verucchio Golf Club propone corsi individuali e di gruppo che permettono a tutti di divertirsi sul green senza spese eccessive: con solo 100 € si accede al corso collettivo (da 3 a 6 partecipanti) con 5 lezioni da 60

minuti e uso del campo pratica; con 299 € invece si ha diritto a 10 mezz'ore individuali da concordare con il professionista. Infine per chi vuole giocare in maniera continuativa è previsto l'abbonamento neofiti a 1.200 €, che consente l'accesso al golf fino a dicembre 2014, 20 lezioni individuali da 30 minuti e una sacca da golf in omaggio. Per chi invece sa già gio-

care e vuole provare il percorso di Verucchio, speciale promozione del 10% sulla tariffa annuale se portate un amico a iscriversi con voi (termini e condizioni in Segreteria).

Vi aspettiamo per iscrizioni e informazioni in Segreteria o su:
www.riminiverucchiogolf.com



НАУЧИТЕСЬ ИГРАТЬ В ГОЛЬФ: ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И КОЛЛЕКТИВНЫЕ КУРСЫ ДЛЯ АКТИВНОГО ОТДЫХА НА ПРИРОДЕ!

Те, кто хочет научиться увлекательному виду спорта, позволяющему побыть в компании друзей и предлагающему преимущества активного отдыха на свежем воздухе по приятным тарифам, Rimini-Verucchio Golf Club предлагает индивидуальные и групповые занятия: всего € 100 за занятия в группе (от 3 до 6 участников) - 5 уроков по 60 минут каждый, с доступом к иг-

ровому полю; за 299 € у вас будут 10 индивидуальных получасовых занятий с тренером. Наконец, для тех, кто желает играть постоянно, предлагаются абонементы для новичков за 1200 € с неограниченным доступом к игровому полю до декабря 2014 года, включающие 20 уроков по 30 минут и сумку для гольфа в подарок. Для тех, кто уже умеет играть и хочет воспользо-

вать свои силы на поле в Верукио, есть специальная акция со скидкой 10% от стоимости годового абонемента, если вы приводите с собой друга, желающего вступить в наш клуб.

Дополнительную информацию вы можете получить в нашем офисе или на сайте www.riminiverucchiogolf.com



**VIENI A GIOCARE AL RIMINI-VERUCCHIO GOLF:
IMPARA UNO SPORT DIVERTENTE E TECNICO**
CON IL PACCHETTO NEOFITI A 1.200 EURO*, COMPENSIVO DI LEZIONI,
ACCESSO AL CAMPO PRATICA E SACCA DA GOLF COMPLETA IN OMAGGIO.

OPPURE APPROFITTA DELLA PROMOZIONE DI BENVENUTO 2014*
A 1100€ COMPENSIVA DI TESSERA FIG
ISCRIVITI SUBITO E GIOCHI GRATIS GLI ULTIMI MESI DEL 2013!

*tariffe valide da ottobre 2013 fino a dicembre 2014



INNOVAZIONE **GESTIONE** CORTESIA

TEL. +39 02 34534070 - WWW.INTERNATIONALGOLFCORPORATION.IT

A GIRARD-PERREGAUX IL PREMIO AIGUILLE D'OR 2013 DEL GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

Si è tenuta venerdì 15 novembre 2013, al Grand Théâtre di Ginevra, la cerimonia di premiazione dei vincitori della 13esima edizione del **Grand Prix d'Horlogerie de Genève** alla presenza

di Ueli Maurer, Presidente della Confederazione svizzera, insieme alle autorità del paese e ai rappresentanti dell'industria orologiaia, con la partecipazione di grandi maison come Bulgari, Chopard, Boucheron, Baume et Mercier e altri ancora. Dopo aver effettuato il giro del mondo in una mostra itinerante, i 70 orologi finalisti, suddivisi in 10 categorie da 7 partecipanti ciascuna, sono stati votati da una giuria internazionale che ha visto protagonista anche il pubblico, che durante la serata ha potuto votare il proprio orologio preferito e premiarlo con un premio speciale.

Il premio principale "Aiguille d'Or" Grand Prix è stato assegnato al **Girard-Perregaux, Constant Escapement L.M.**, mentre lo speciale premio del pubblico se lo è aggiudicato il **A. Lange & Söhne 1815 Rattrapante Perpetual Calendar**, che ha vinto anche il primo premio nella categoria Grande Complication: un premio speciale della giuria è poi andato al maestro orologiaio **Philippe Dufour**. Gli orologi premiati, sono stati esposti al



Philippe Dufour

pubblico dal 21 al 28 novembre presso L'atelier by the Hour Glass di Singapore.

Di Fabio Milani



A. Lange & Söhne 1815 Rattrapante Perpetual Calendar

ЧАСЫ GIRARD-PERREGAUX ПОЛУЧИЛИ «ЗОЛОТУЮ СТРЕЛКУ 2013» НА ЖЕНЕВСКОМ ЧАСОВОМ ГРАН-ПРИ



Constant Escapement L.M. от Girard-Perregaux



В пятницу, 15 ноября 2013г., в Гранд-Театре в Женеве состоялась 13-я церемония вручения **Женевского часового Гран-При (Grand Prix d'Horlogerie de Genève)** при участии Ули Майера (Ueli Maurer), Президента

Швейцарской Конфедерации, а также других высокопоставленных лиц и представителей часовой индустрии со всего мира - Bulgari, Chopard, Boucheron, Baume et Mercier и многих других.

По традиции международное жюри и зрители отобрали 70 часов-финалистов, разделенных на 10 категорий по 7 участников в каждой, которые будут представлены в странствующей выставке, что позволит почитателям со всего мира насладиться собранием лучших творений часового искусства уходящего года.

Главную награду, «Золотую стрелку» («Aiguille d'Or»), получили часы **Constant Escapement L.M. от Girard-Perregaux**, в то время как награды в категории «Часы с осложнениями» и приза зрительских симпатий удостоились **A. Lange & Söhne 1815 Rattrapante Perpetuel Calendar**.

Специальный приз жюри достался часовому мастеру Филиппу Дюфору (Philippe Dufour).

Часы-победители 2013 года будут представлены с 21 по 28 ноября в сингапурском L'atelier при сотрудничестве с бутиками The Hour Glass.





PROMOZIONE

PRENOTA IL TUO TRATTAMENTO
ASSIEME AD UN AMICO,
RICEVERAI IL 45% DI SCONTO!

Via Lucio Lando, 4 a/b - Rimini - Tel. 0541 28336



TRATTAMENTI ESTETICI

Pulizia e ringiovanimento viso
Trattamento occhi
Tinta sopraciglia - ciglia
Epilazione donna/uomo
Trattamento viso specifico uomo
Manicure - Pedicure
Massaggio linfodrenante
Trattamenti snellenti corpo
Rimodellamento post parto

TRATTAMENTI SENSORIALI

Moxa - Shiatsu
Micromassaggio al viso
Massaggio di apertura al plesso solare
Massaggio riequilibrante intestinale
Massaggio riflesso del piede
Massaggio della luna
Risveglio dei sensi
Bendaggi aromatici
Savonage al corpo



NOVITÀ EPILAZIONE CON CERA ARABA AL MIELE

Meno dolore, minor ricrescita,
più nutrimento per la tua pelle

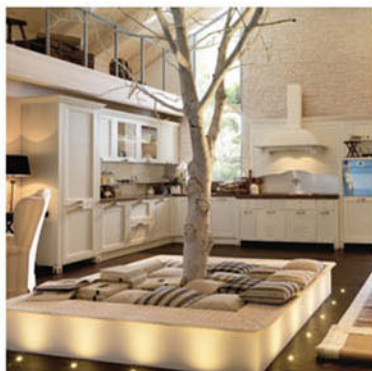


LE STANZE DI ANN: INTERIOR SHABBY CHIC BY MARTINI

Sempre fedele al Made in Italy, come valore fondamentale e simbolo di elevati standard qualitativi, Martini Mobili si rende sempre più interprete delle esigenze della famiglia moderna, e delle ultime tendenze, offrendo una vasta gamma di soluzioni di arredo.

Scelta accurata di materiali di pregio, cura dei dettagli, lavorazioni artigianali ed alle infinite possibilità di personalizzazione progettuale, sono segni inconfondibili di dedizione e di attenzione verso l'utilizzatore finale, unico e vero destinatario del "mondo Martini."

"Le Stanze di Ann" è una linea di arredo che trae spunto dalla tradizione per trovare soluzioni adatte al vivere moderno. E' un concept che vuole portare a una vera e propria rivoluzione nel campo dell'arredo, per un risultato old-fashioned, che combina lo stile provenzale, quello british e un pizzico



di immancabile retrò. Negli ambienti de Le Stanze di Ann l'esperienza di Martini Mobili ha saputo coniugare e intersecare, sapientemente e con sensibilità, eco-sostenibilità, funzionalità, tradizione, materiali di alta qualità.

Materiali ecologici, legni massicci provenienti da deforestazione controllata, vengono lavorati con vernici all'acqua, atossiche, per costruire mobili che, pur ricordando nelle linee e nelle forme l'arredamento solido e duraturo di un tempo, acquisisce al suo interno nuovi elementi di ergonomia e tecnologia, pur salvaguardando la natura. Protagonisti assoluti i colori chiari, pastello, il beige fa da padrone, ma anche le tinte avorio, gli azzurri grigiastri e il bianco candido. La casa si riempie di fiori, bulbi e piante grandi e piccole. Lampade e lampadari, classici e in ferro con gocce di vetro o cristallo, diventano protagonisti. Una sorta di life style naturale, soft, rilassante ed ovattato, che si basa sulla progettazione e la creazione di tutti gli elementi necessari per arredare cucina e zona giorno, nel dettaglio: arredi taylor-made, arredi free-standing, arredo tessile, illuminazione.

"Le Stanze di Ann", bellezza e utilità in armonia con l'ambiente.

Di Rosa Bubici

blue b[®]
caffè  DAL 1904

— CONCEPT BAR —



*L'antica Pasticceria
di Viale Ceccarini. Riccione*



КОМНАТЫ АННЫ: ШЕББИ ШИК ИНТЕРЬЕР ОТ MARTINI



Компания **Martini Mobili**, оставаясь верной *Made in Italy* как символу высоких стандартов качества и комфорта, всегда старается предугадать и совместить потребности современной семьи с последними направлениями моды, предлагая широкий ассортимент мебели и необычных дизайнерских решений.

Тщательный подбор высококачественных материалов, внимание к деталям, мастерство и бесконечные возможности дизайнерских решений - все это безошибочные признаки преданности своему делу и внимания к покупателю, отличительные особенности Компании **Martini**.
Комнаты Анны - это линия обста-

новки для различных комнат, находящая подходящие решения для современной жизни, и приносящая настоящую революцию в мир мебели и домашней обстановки. Результат - эффект обаятельной старины, сочетающей в себе провинциальный английский стиль и, конечно же, незаменимую нотку ретро.

В линии Комнаты Анны Компании **Martini Mobili** удалось совместить экологичность, функциональность, традиции и высококачественные материалы.

Используя экологически чистые материалы, твердые сорта древесины, поступающие только с участков контролируемой вырубки леса, нетоксичные краски на водной

основе, **Martini Mobili** смогли придать своей новой коллекции неповторимый шарм прочной и долговечной мебели с элементами уюта и современных технологий, сохраняя при этом природу.

Основные оттенки - это светлые, пастельные, бежевые, а также цвет слоновой кости, голубовато-серый и белоснежный. Дом заполняется бутонами цветов, большими и маленькими растениями. Светильники и люстры, с металлической основой и подвесками из изысканного стекла или хрусталя, становятся главными героями обстановки и неизменно привлекают к себе взгляды.

Естественное природное окружение, мягкая, расслабляющая обстановка, основанная на разработке и создании всех необходимых элементов для украшения кухни и гостиной во всех деталях: уютная мебель Тейлор Мейд, домашний натуральный текстиль, приятное освещение.

«Комнаты Анны» - это красота, комфорт и гармония с окружающей средой.



VAROTTO ALFREDO: IL SEGNO DELL'ARMONIA



L'azienda **Alfredo Varotto**, una piccola azienda artigiana, iniziò negli anni '70 con la produzione d'oggettistica da regalo, distinguendosi sin da allora per l'accuratezza delle finiture e la lavorazione eseguita a mano.

Grazie ai suoi prodotti lavorati esclusivamente a mano 100% *Made in Italy*, alla lavorazione eseguita totalmente all'interno del loro stabilimento di Padova, all'esperienza maturata, al costante aggiornamento tecnologico e agli alti standard qualitativi, con il passare degli anni da produttore-artigiano per il mercato italiano, ha iniziato a conquistare importanti posizioni sul mercato mondiale diventando un punto di riferimento internazionale nel settore dell'argenteria e del metallo argentato. Oggi l'azienda **Alfredo Varotto** esporta in Europa (in particolare: Germania, Grecia, Romania, Serbia, Ungheria, Bulgaria), in Medio Oriente (Libano, Israele, Tunisia, Marocco, Angola...), in Asia (Cina e Giappone) negli Stati Uniti e

in Sudamerica.

La sua forza sta nelle idee e nella capacità di capire, interpretare e anticipare i bisogni dei clienti, oltre ad un ottimo grado di finitura presente in ogni articolo. Tutta la collezione è frutto di una viva passione per le cose preziose, che, abbinata ad una tradizionale e meticolosa lavorazione, riesce a regalare agli oggetti una raffinatezza ed un fascino unico.

Tutti gli articoli **VAROTTO ALFREDO** sono identificabili da tre punzoni perfettamente riconoscibili ad occhio nudo ed



impressi a garanzia del titolo legale dell'argento, dell'identità del produttore e del marchio originale.

La produzione **Varotto Alfredo** offre un'ampia e prestigiosa gamma di articoli da regalo in argento 800 e 925 come vassoi, candelabri, jatte, ciotole, piatti, centri tavola, brocche, vasi, servizi da caffè, cornici in lastra d'argento. **Varotto Alfredo** è inoltre proprietario del marchio **ROYAL QUEEN-SHEFFIELD** e **Royal England**. Lo **Sheffield** è un metallo placcato in argento che si avvale di un'antica lavorazione inglese del XVIII secolo.

Di Rosa Bubici



ВАРОТТО АЛЬФРЕДО (VAROTTO ALFREDO): ОЛИЦЕТВОРЕНИЕ ГАРМОНИИ

Компания Альфредо Варотто, небольшая частная фабрика, с 70-х годов специализируется на производстве подарочных сувениров, отличающихся точностью отделки и высоким качеством обработки.

Благодаря своей продукции 100% ручной работы и «Made in Italy», произведенной на фабрике в Падуе, а также постоянному усовершенствованию мастерства и технологии, в соответствии с высокими стандартами качества, компания, с течением времени, смогла перейти от исключительно итальянского рынка к важным позициям на мировом рынке, став международным эталоном в области производства серебряных изделий.

На сегодняшний день компания Альфредо Варотто экспортирует свои изделия во многие страны Европы (в особенности: Германия, Греция, Румыния, Сербия, Венгрия, Болгария), Ближнего Востока (Ливан, Израиль, Тунис, Марокко, Ангола), Азии (Китай и Япония), в США и в страны Южной Америки.

Ее сила заключается в способности предугадать, понять, правильно интерпретировать потребности клиентов, а также в высоком качестве отделки каждого изделия.

Вся коллекция - это результат увлечения драгоценными вещами, которое, в сочетании с традиционной и тщательной обработкой, придает изделиям изысканность, уникальность и неповторимый шарм. Все изделия Варотто Альфредо могут быть идентифицированы по трем штампам, легко узнаваемым невооруженным глазом



- гарантия чистоты серебра, название фирмы-производителя и торговая марка.

Компания Варотто Альфредо предлагает широкий ассортимент престижных подарочных изделий и сувениров из серебра 800 и 925 проб, таких как подносы, подсвечники, супницы, салатницы, тарелки, кувшины, вазы, кофейные сервизы, рамки для фото. Варотто Альфредо также является владельцем английской торговой марки ROYAL QUEEN - SHEFFIELD e Royal England. Шеффилд - это знаменитое английское клеймо, удостоверяющее пробу серебра с XVIII века.

benessere

HOT YOGA

Sani, elastici, sempre giovani, così vorremmo rimanere per più tempo possibile e l'antica disciplina che viene da lontano può essere un validissimo aiuto.

La disciplina **Bikram Yoga**, conosciuta anche come "hot yoga", ideata negli anni settanta da **Bikram Choudhury**, fondatore dello **Yoga College of India**, propone una **sequenza dinamica di 26 posizioni e due esercizi di respirazione praticate in ambiente riscaldato**.

La temperatura all'interno della stanza è di 40°, per riprodurre il caldo e l'umidità dell'India, e gli esercizi da eseguire sono adatti sia per gli allievi alla prima esperienza così anche per chi pratica Yoga già da molto tempo.

Le posture vengono praticate in un ordine studiato per lavorare sistematicamente su ogni organo ed ogni cellula. **Chiaramente è**



fondamentale bere molto, sia prima che dopo la lezione per l'elevata sudorazione.

Secondo gli esperti tutto questo calore è essenziale perché favorisce la dilatazione dei capillari, con conseguente miglioramento della circolazione del sangue e l'afflusso verso tutti gli organi e tutti i tessuti del corpo, migliora l'ossigenazione muscolare e aumenta la frequenza cardiaca.

Inoltre, l'ambiente caldo aiuta a proteggere i muscoli e consente uno stretching profondo, facilita

l'eliminazione delle tossine e aiuta a bruciare un discreto numero di calorie: per ogni sessione di allenamento di 90 minuti le calorie spese variano tra le 400 e le 600 circa.

Anche le star hanno capito i benefici del hot yoga, un esempio fra tutte: **Lady Gaga**, recentemente paparizzata in una palestra di Londra.

Di Rosa Bubici



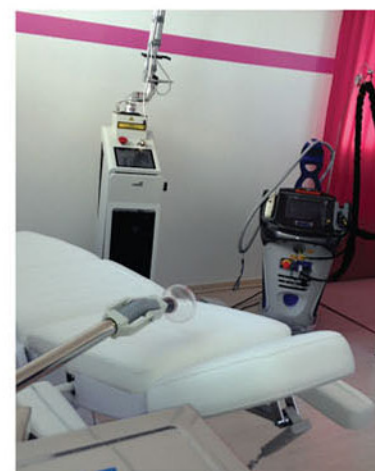
Avremo cura di te.

Ad oggi si sente sempre più spesso parlare di laserterapia, per la risoluzione delle problematiche più svariate in campo medico, chirurgico, dermatologico e vascolare.

Esistono diverse tipologie di laser che trattano selettivamente, precisi bersagli presenti nei tessuti con cui interagiscono come l'acqua, l'emoglobina o la melanina.

L'effetto terapeutico dipende dall'assorbimento selettivo da parte del tessuto bersaglio, ma anche dall'intensità e dalla durata d'azione del laser. Non esiste quindi un unico laser che sia valido per ogni tipo di patologia o difetto estetico, ma occorre utilizzare apparecchiature appropriate ed efficaci per ciascun problema.

Ecco perché è fondamentale affidarsi a personale medico preparato



e qualificato, che possa garantire la necessaria sicurezza del trattamento al laser. Nel nostro reparto di Dermatologia e Chirurgia Plastica sono a disposizione specifiche sorgenti laser (Laser CO2 Frazionale, Luce Pulsata, Nd:YAG 1064nm) con cui è possibile trattare:

- **angliomi;**
- **capillari e teleangectasie;**
- **couperose;**
- **rughe del volto;**
- **ciatrici acneliche;**
- **verruche;**
- **stringomi;**
- **cheratosi seborroiche;**
- **irsutismo e iperticosi**

I trattamenti vengono effettuati dal nostro personale medico esperto, che solo dopo un'attenta visita personalizzata, potranno valutare e consigliare ai nostri pazienti il tipo di trattamento da effettuare, il numero di sedute e la loro durata, affinché le aspettative del cliente siano rispettate.

Per informazioni:
ODON S.p.A. Pollambulatorio
 Via Cà Vagnetto, 3 - 47895
 Domagnano (RSM)
 Tel. (+378) 0549.901065
 odon@omniway.sm

ГОРЯЧАЯ ЙОГА

Каждый из нас хочет оставаться молодым, здоровым, гибким как можно дольше, и древняя практика, пришедшая к нам издалека, способна нам в этом помочь. Методика Бикрам Йога или «Горячая Йога», разработанная в 70-х Бикрамом Чоудхури, основателем Yoga College of India, предлагает динамичную последовательность из 26 поз и двух дыхательных упражнений, которые должны выполняться в теплом помещении. Температура внутри помещения должна быть около 40 °C, воссозда-



вая жаркий климат Индии. Комплекс упражнений подходит для всех: как для начинающих, так и для практикующих Йогу в течение длительного времени. Предложенный комплекс асан помогает работать каждой клетке и каждому органу нашего тела. **Самое главное условие – пить много жидкости** как до, так и после занятия из-за **высокого потоотделения**.

По мнению экспертов, тепло необходимо для расширения капилляров, что в свою очередь приводит к значительному улучшению кровообращения ко всем органам и тканям организма, улучшает внутримышечный обмен кислорода и увеличивает частоту сердечных сокращений.

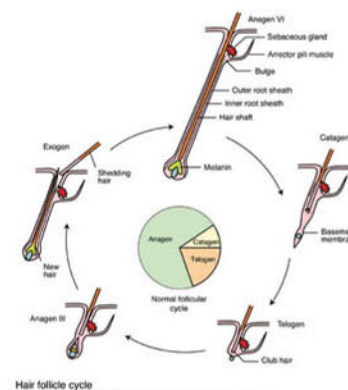
Кроме того, хорошо прогретое помещение позволяет защитить мышцы и способствует глубокому растяжению всех мышц и суставов, что в свою очередь облегчает вывод токсинов и помогает сжигать значительное количество калорий: за 90 минут тренировки сжигаются около 400-600 калорий.

Многие знаменитости оценили преимущества Горячей Йоги, например **Леди Гага**, заснятая фотографами в тренажерном зале в Лондоне.

PROBLEMI DI CAPELLI? IL RIMEDIO È NELLE CELLULE STAMINALI

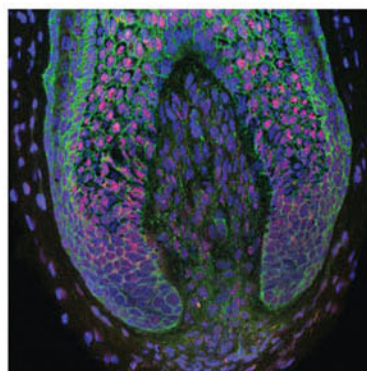
La scienza si sta muovendo verso direzioni che mirano alla rigenerazione in laboratorio di nuovi follicoli a partire da un piccolo campione di cellule prelevato dal paziente stesso e un successivo reimpianto.

Grazie al lavoro di un gruppo di scienziati della Columbia University di New



Hair follicle cycle
Expert Reviews in Molecular Medicine © 2006 Cambridge University Press

Ciclo del follicolo pilifero



Visualizzazione cellule di
Dermal Papilla



York, guidato dalla Dott.ssa Christiano, è ora possibile ricostruire in laboratorio bulbi piliferi di origine umana a partire da cellule di donatore.

La crescita e il mantenimento del pelo è caratterizzato dall'azione di un tipo di cellule staminali specializzate, chiamate cellule della Dermal Papilla, che risiedono al fondo del bulbo pilifero.

La possibilità di prelevare queste cellule e ricostruire bulbi integri esiste già da molti anni, però finora si era ottenuta una ricostruzione solo di bulbi di provenienza animale (topo), mai di esseri umani. Le cellule di Dermal Papilla umane, normalmente in agglomerati sferoidi, isolate e passate in vitro su una superficie piana, tendevano a formare una sorta di tappeto di cellule, perdendo le proprie caratteristiche originali e assumendo l'aspetto di normali cellule della pelle.

Gli scienziati perciò hanno pensato di ricostruire il modello 3D originale facendo crescere queste cellule raggruppate come all'interno di una goccia (spheroid culture).

In questo modo sono riusciti a mantenerne le caratteristiche, a ricreare un bulbo pilifero integro e, successivamente, a reimpiantarli in un tessuto di



donatore privo di peli.

Per applicare questa tecnica in pratiche di rigenerazione follicolare ad uso medico, saranno necessari ulteriori studi mirati a valutare l'effettiva ricostruzione e mantenimento di un bulbo simile a quelli originali.

Sarà inoltre possibile studiare nuovi farmaci e composti per stimolare la proliferazione e rigenerazione di bulbi esistenti ma non più funzionanti, curando in questo modo anche le calvizie lievi che rappresentano la maggioranza di casi di perdita di capelli.

Di Dott.ssa Beatrice Tassone

ПРОБЛЕМЫ С ВОЛОСАМИ? РЕШЕНИЕ В СТВОЛОВЫХ КЛЕТКАХ

Наука движется вперед в поисках возможности выращивания новых волос из клеток человеческой кожи, взятой у самого пациента, и пригодных для последующей реимплантации.

Благодаря работе группы ученых Колумбийского университета в Нью-Йорке, под руководством доктора Анжелы Кристиано, теперь можно вырастить новые волосные луковицы «с нуля».

Волос растет из волосаного сосочка на дне фолликула, состоящего из так называемых папиллярных клеток. Если волос гибнет, но сосочек сохраняется, эти клетки «запускают» формирование нового фолликула из стволовых клеток кожи. Ранее уже было доказано, что у мышей фолликулы образуются и в случае, когда папиллярные клетки приживляют на безволосом участке.

Добиться того же для волос человека до сих пор не удавалось. Проблема была связана со способом выращивания папиллярных клеток - они теряют «запускающую» способность при росте на плоской поверхности, в чашке Петри. Все попытки пересадить эти новые клетки в кожу

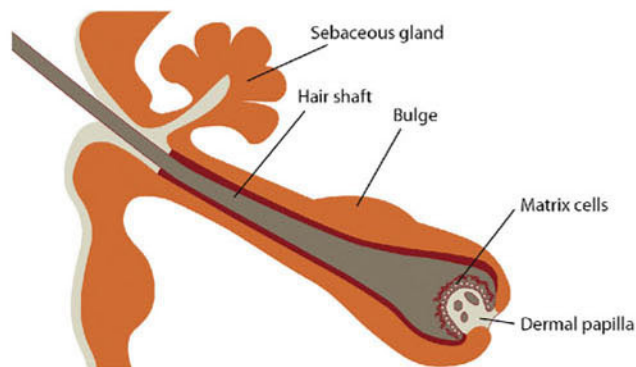


оканчивались неудачей, поскольку, оказавшись в естественной среде, они очень быстро теряли способность производить волосы.

РевOLUTIONное открытие произошло при замене «плоского» способа выращивания клеток на «трехмерный» - в виде капель-сфероидов, похожих на настоящие сосочки. Теоретически,

единственного фолликула становится достаточно, чтобы получить множество сфероидов и, таким образом, восстановить неограниченное число волос. Если новый способ лечения успешно пройдет клинические испытания, то он может совершить настоящий переворот в хирургическом лечении выпадения волос, так как современные техники не в состоянии помочь мужчинам и женщинам, у которых практически не осталось волос.

Он может сделать возможной трансплантацию волос пациентам, которые потеряли почти все волосы, в том числе людям, пострадавшим от рубцовой или очаговой алопеции, а также пациентам с ожогами. Конечно, еще предстоит много работы прежде, чем метод можно будет протестировать на людях. Также изучается возможность создания новых лекарств, стимулирующих рост и регенерацию уже существующих, но не активных, луковиц, таким образом, вылечивая местное облысение, которые наблюдается в большинстве случаев выпадения волос.



Структура волосаного фолликула, Р. Хоффман, Nature Biotechnology (2000)

tecnologia

VISION GOLF CART DI MERCEDES BENZ



Metti insieme un brand storico come **Mercedes Benz** e lo sport chic per eccellenza, ovvero il **golf**. Il risultato è **Vision Golf Cart**, una vettura da utilizzare su ogni campo da golf, e non solo, dotata di comfort prima inimmaginabili e pensata per i golfisti del futuro.

Mostrata all'Open Championship 2013 in Scozia, e concepita in California dall'Advanced Design Center dell'azienda tedesca, **Vision Golf Cart** è una **concept car** decisamente fuori dal comune e dell'alto tasso di tecnologia presente. Innanzitutto, si tratta di una due posti, alimentata ad energia solare, con funzione per riscaldare o raffreddare sia i sedili, sia il vano porta bevande. Tramite un sistema di **cellule fotovoltaiche** posizionate sul tetto, i raggi del sole vengono catturati e trasformati in energia elettrica, così da alimentare il **motore elettrico** della macchina garantendo quindi emissioni inquinanti pari a zero.

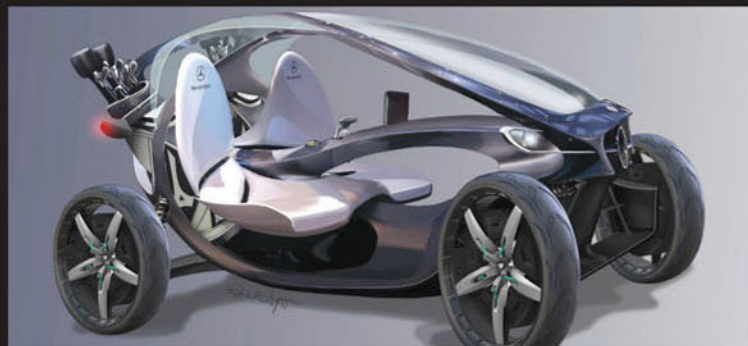
Niente volante, si controlla con un comando a forma di **joypad** centrale, che può essere manovrato da entrambi gli occupanti del veicolo.

La plancia ospita una docking station girevole per iPad e iPhone, in grado di controllare l'aria condizionata, l'impianto audio o il sistema di comunicazione con gli altri golf cart, e un monitor touch screen. L'head-up display proietta sul parabrezza la piantina del campo, i dettagli di ogni buca, il punteggio e le previsioni meteo.

Gli interni, invece, prendono spunto dalla progettazione delle vetture Mercedes: sedili eleganti ed ergonomici, riscaldabili e ventilati, nonché regolabili elettronicamente; un comando consente di oscurare elettronicamente il parabrezza (fra l'altro dotato di sensori pioggia) oltre che di azionare un parafulmini estraibile in caso di emergenze non preventivate.

Questo gioiellino tecnologico è stato pensato anche per l'utilizzo su strade aperte al traffico. Non a caso le portiere possono facilmente essere inserite, e sono presenti gruppi ottici a Led, specchietti retrovisori e cinture di sicurezza. Per vedere la Vision Golf Cart di Mercedes Benz, dovremo aspettare un po' di tempo, dato che al momento questa vettura è solo un prototipo e Mercedes Benz non ha ancora parlato di una possibile data di uscita.

Di Rosa Bubici



Centro Stampa

digitalprint

PRINTING ON DEMAND

METTITI PURE COMODO!



www.digitalprintrimini.com

cataloghi, brochure, libri
immagine coordinata
schede e raccoglitori ad anelli
volantini, inviti, poster
pieghevoli e calendari
articoli fustellati
etichette e adesivi
tessere in pvc



STAMPARE NON È MAI STATO COSÌ SEMPLICE!

Centro Stampa Digitalprint S.r.l.

Via A. Novella, 15 - 47922 Viserba (RN) - Tel. 0541 742974 / 742497 - Fax 0541 742305

Email: info@digitalprintrimini.com - www.stampareblog.it - www.facebook.com/centro.stampa.digitalprint

VISION GOLF CART OT MERCEDES BENZ

Соедините исторический бренд Mercedes Benz и абсолютное очарование такого спорта, как гольф. Результат - Vision Golf Cart, машинка, идеально подходящая для использования на любом поле для гольфа и не только, эта новинка оснащена ранее невообразимыми удобствами и предназначена для игроков будущего.

Показанный на турнире по гольфу British Open 2013 в Шотландии, и разработанный в дизайнерской студии Mercedes Benz в Калифорнии, Vision Golf Cart это определенно необычный гольф-кар, обладающий высоким технологическим уровнем. Двухместный автомобиль питается от солнечной энергии и обладает функцией подогрева или охлаждения как обоих сидений, так и отделения для напитков. Через систему фотоэлементов, расположенных на крыше, солнечные лучи улавливаются и преобразуются в электрическую энергию, служащую для питания электродвигателя машины, таким образом, обеспечивая полное отсутствие выбросов загрязняющих веществ.



Традиционный руль отсутствует, гольф-кар управляется с помощью джойстика, установленного на широкой центральной консоли, что дает возможность управлять автомобилем и пассажиру. На приборной панели находится док-станция для подключения iPad и iPhone, при помощи мобильных гаджетов водитель сможет управлять кондиционером и громкостью аудиосистемы, а также связываться с другими гольф-карами. Проекционный дисплей на лобовом стекле позволит выводить различную информацию, например текущее

состояние игры, карту поля или же просто прогноз погоды. Во внешности гольф-кара Mercedes можно заметить черты более традиционных автомобилей немецкого бренда: элегантные и эргономичные сиденья, с подогревом, вентиляцией и электронным регулированием, команда, позволяющая затемнить лобовое стекло, оснащенное помимо этого и датчиками дождя. Для дополнительной безопасности игроков, в машину вмонтировали даже громоотвод, на случай, если во время игры разразится гроза.

В Mercedes Benz отметили, что, благодаря наличию передней и задней оптики, зеркал и ремней безопасности, эта жемчужина машиностроения может быть использована на дорогах общего пользования. По желанию владельца, двери можно легко привесить.

Правда, чтобы увидеть Vision Golf Cart, придется немного подождать, в настоящее время автомобиль является лишь прототипом, и представители Mercedes Benz пока не уточняют, будет ли он запущен в серию.



motori

EICMA 2013:

È LA DUCATI MONSTER 1.200 LA MOTO PIÙ BELLA DEL 71° SALONE DEL MOTOCICLO DI MILANO

La Ducati Monster 1.200 è stata eletta moto più bella del 71° Salone Internazionale del Motociclo di Milano, ottenendo le preferenze degli oltre diecimila appassionati che hanno partecipato al concorso indetto da Motociclismo, dove la naked di Borgo Panigale ha vinto il premio seguita dalla MV Agusta Turismo Veloce 800 e dalla Aprilia RSV4 Factory ABS.

La nuova Ducati Monster 1200 è stata ridisegnata completamente per un uso quotidiano più confortevole a partire dal telaio, sempre a traliccio in tubi d'acciaio, ora è più rigido e con l'interasse aumentato di 60 mm per migliorare la stabilità, dal manubrio più alto, per offrire una posizione di guida meno esasperata e dalla sella alta 81 cm da terra, che può venir abbassata fino a 74,5 cm (opzionale). Due sono le versioni annunciate a EICMA 2013, una versione base da 135 CV a 8.750 giri e la S da 145, ed entrambe montano il propulsore Testastretta 11° DS Desmo di 1198 cm³, con 4 valvole per cilindro, doppia candela e raffreddamento a liquido, attual-



mente utilizzato sulla Ducati Multistrada 1200, utilizzato come elemento stressato della ciclistica e ancorato direttamente al telaio. Le due versioni differiscono invece nella ciclistica, la base utilizza all'anteriore una forcella Kayaba con steli rovesciati di 43 mm di diametro regolabile, e al posteriore un forcellone mono braccio in alluminio accoppiato a un ammortizzatore Sachs con regolazione

del precarico molla e freno idraulico in estensione. Il Monster S dispone invece di una forcella con steli rovesciati da 48 mm e di un mono ammortizzatore posteriore entrambi Öhlins e regolabili.

L'impianto frenante del Monster 1200 base è composto da due dischi da 320 mm mentre la S utilizza dischi da 330 mm, entrambe con pinze freno ad attacco radiale e un unico disco da 245 mm di diametro al posteriore e coadiuvate da un sistema ABS Bosch (di serie, disattivabile e a tre livelli di intervento). La Ducati Monster 1200 dispone inoltre di un sistema di controllo di trazione con otto livelli di selezione e di tre modalità di guida: Sport, Touring e Urban selezionabili dal guidatore per ottimizzare il comportamento del veicolo in base alle condizioni stradali o al proprio stile di guida. Entrambe le versioni sono disponibili nella colorazione rossa con telaio rosso e cerchi neri, mentre la S prevede anche una colorazione bianca con telaio bronzo e cerchi nero lucido. La Ducati Monster 1.200 verrà venduta ad un prezzo di circa 13.500 euro nella versione base e di circa 16.000 euro nella versione S.

Di Fabio Milani



S-CROSS. LORO FELICI, TU DI PIÙ.



SE DICI CHE LA PRENDI PER LA FAMIGLIA TI CREDONO TUTTI.

Interni salotto a prova di succo e patatine, bagagliaio da 430 litri anche per le valigie di tua moglie, tetto panoramico con **doppio cristallo scorrevole** per lasciare tua suocera senza parole tutto il viaggio. E solo per te, **trazione Suzuki ALLGRIP** per una sicurezza integrale e un **design da fare invidia. A partire da € 16.900*.**

Consumo ciclo combinato max 5,9 l/100 km. CO₂ max 135 g/km. Il veicolo in foto è dotato di accessori. *Prezzo promo chiavi in mano riferito a S-CROSS benzina 2WD EASY (IPT e vernice met. escluse) con permuta o rottamazione presso i concessionari che aderiscono all'iniziativa per immatricolazioni entro il 31/10/2013.

Numero Verde
800-452625

suzuki.it

MOTUL

3 PLUS
SUZUKI

3 ANNI DI GARANZIA
ASSISTENZA STRADALE
CONTROLLI GRATUITI



ALLGRIP

JAPAN CAR

VENDITA - ASSISTENZA - RICAMBI

CONCESSIONARIA UFFICIALE SUZUKI

Via Ausa, 40 - Cerasolo Ausa (RN) - 0541.759855 - info@japancarrimini.it

JAPAN CAR CONCESSIONARIA UFFICIALE SUZUKI

JAPAN BIKE CONCESSIONARIA UFFICIALE KEWAY MOTOR

Green Good AUTO, MOTO E BICI ELETTRICHE

IL NOSTRO GRUPPO

EICMA 2013:

DUCATI MONSTER 1200 САМЫЙ КРАСИВЫЙ МОТОЦИКЛ НА 71-М ВЫСТАВОЧНОМ САЛОНЕ МОТОЦИКЛОВ В МИЛАНЕ



Ducati Monster 1200 был признан самым красивым мотоциклом 71-го Международного выставочного салона мотоциклов в Милане, собрав голоса более десяти тысяч участников опроса, организованного Мотоспорт, где нейкед из Борго Панигале получил награду, за ним следует MV Agusta Turismo Veloce 800 и Aprilia RSV4 Factory ABS.

Новый Ducati Monster 1200 был полностью переделан для более комфортной ежедневной езды, начиная с рамы, стальной, трубчатой, в два раза жестче на кручение, чем у предыдущих моделей. Колесная база увеличена на 60 мм для лучшей стабильности, руль установлен на 40 мм выше и ближе к водителю — все это, вместе с новым регулируемым сидением, высота которого изменяется от 81 см до 74,5 см (опцио-

нально), улучшает посадку водителя. На EICMA 2013 представлены две версии: базовая, мощностью 135 л.с. при 8750 об/мин и 1200 S на 145 л.с. Обе оснащены двигателем Testastretta 11° DS Desmo объемом 1198 см³, с 4 клапанами на цилиндр, Dual Spark и жидкостным охлаждением, в настоящее время используемым на Ducati Multistrada 1200.

Две версии отличаются шасси: в базовой используется передняя регулируемая вилка Kayaba, перевернутого типа диаметром 43 мм, задняя подвеска — моноамортизатор Sachs, частично регулируемый. Monster S оснащен передней вилкой перевернутого типа 48 мм и задним моноамортизатором, оба Öhlins, и оба полностью регулируемые. Тормозная система базового Monster 1200 состоит из двух дисков 320 мм,

в то время как 1200 S использует диски 330 мм, обе с радиальным креплением тормозных суппортов и один задний диск диаметром 245 мм. Обе версии оснащены системой ABS от Bosch (серийная, деактивируемая, трехуровневая).

Ducati Monster 1200 также имеет систему с восемью уровнями трэкшн контроля и тремя режимами движения: Sport, Touring и Urban, которые выбираются водителем для оптимизации поведения транспортного средства в соответствии с дорожными условиями или стилем вождения. Обе версии доступны в красном цвете с красной рамой и черными дисками, в то время как версию S можно будет приобрести в белом цвете с бронзовой рамой и черными дисками. Ducati Monster 1200 будет продаваться по цене около 13 500 евро в базовой версии и 16 000 евро в версии S.

A EICMA 2013
IL RILANCIO
BIMOTA
PARTE DALLA
SPORTIVA BB3

Bimota si presenta a EICMA 2013 con alcune significative novità che celebrano al meglio il 40° anniversario e il cambio di proprietà avvenuto nei mesi scorsi con l'avvento dei manager Marco Chiancianesi e Daniele Longoni alla guida della piccola azienda riminese.

Motociclisti entusiasti, i nuovi proprietari hanno già impresso in modo indelebile il loro segno nella storia di Bimota grazie soprattutto alla loro grinta e alla loro organizzazione e il primo segno tangibile del cambiamento si è concretizzato con la nuova Bimota BB3.

Frutto del lavoro di progettazione di Andrea Acquaviva e firmata Enrico Borghesa nell'estetica la BB3 è una moto sportiva dove il motore 1000 cc 4 cilindri fronte marcia della BMW

S 1000 RR trova posto in un perfetto telaio in traliccio composito che lo avvolge e lo custodisce, come una moderna e leggera armatura cinge il suo condottiero.

Il risultato, grazie anche alla carenatura in fibra di carbonio, è una moto del peso a secco di 179 kg in grado di erogare 193 cavalli (142 kW a 13.000 giri) e una coppia massima di 112 Nm a 9.750 giri.

Forcella dal diametro di 43 mm all'anteriore, mono ammortizzatore al posteriore, cerchi in alluminio forgiato da 17 pollici con pneumatici 120/70-17" all'anteriore e 190/55-17" o 200/55-17" al posteriore, e un impianto frenante composto da una coppia di dischi da 320 mm all'avantreno, con pinze Brembo, e un disco singolo da 220 mm

dietro completano la ciclistica della BB3. L'attitudine corsaiola della BB3 è poi evidenziata dalla carenatura, verniciata con i colori e le grafiche classiche di Bimota, e dallo scarico tradizionale sul lato destro.

Marco Chiancianesi, Presidente: "Bimota è una realtà affascinante con un marchio incredibile che merita di tornare agli antichi fasti coniugando l'innovazione tecnologica con la propria storia ricca di passione, cuore e successi eccezionali; stiamo lavorando per organizzare al meglio tutti i processi aziendali per affrontare questa sfida con il giusto entusiasmo e preparazione. Anche i tanti amici con nostre moto storiche

troveranno un servizio a loro dedicato davvero organizzato e competente, grazie alla rinata collaborazione con il Bimota Club Italia". Daniele Longoni, VicePresidente e Direttore Commerciale: "l'attenzione al motociclista deve tornare al centro delle attività aziendali, come il cliente di un sarto nel suo atelier.

Per ora posso solo dire che stiamo lavorando a 360° per costruire una rete globale votata all'eccellenza e poter offrire il miglior servizio possibile a tutti gli amici bimotisti, dal primo contatto con il mondo Bimota, sino ad arrivare al ritiro e riconsegna della moto a domicilio per i controlli programmati".

Di Fabio Milani



НА EICMA 2013 НОВЫЙ СПОРТИВНЫЙ БАЙК BIMOTA BB3



На EICMA 2013 Bimota представила интересную новинку, которая самым лучшим образом поможет отпраздновать 40-летие фирмы и смену владельца, произошедшую в последние месяцы. После заключения сделки, посты ведущих менеджеров в небольшой компании из Римини заняли Марко Кьянчанези (Marco Chiancianesi) и Даниэле Лонгони (Daniele Longoni).

Мотоциклисты-энтузиасты, новые владельцы уже запечатали свой след в истории Bimota, благодаря их решимости и их организованности, появился в свет новый супербайк Bimota BB3. Результат работы инженерного гения Андреа Аквива (Andrea Acquaviva) и дизайнера Энрико Боргезан (Enrico Borghesan), модель BB3 - это спортивный байк с 4-цилиндровым двигателем 1000 см³ от BMW S 1000 RR, помещенным в уникальную композитную решетчатую раму, которая окружает и охраняет его, словно современные и легкие доспехи, защищающие рыцаря. Результатом, благодаря в том числе и установке обтекателей из углеволокна, стал мотоцикл с сухим весом 179 кг, мощностью 193 л.с. (142 кВт при 13000 об/мин) и с максимальным крутящим моментом 112 Нм при 9750

об/мин. Передняя вилка диаметром 43 мм и задний моноамортизатор, кованые алюминиевые 17-дюймовые диски с шинами 120/70-17" спереди и 190/55-17" или 200/55-17" сзади, и тормозная система, состоящая из пары передних дисков 320 мм, с суппортами Brembo, и одного заднего диска 220 мм. Мотоцикл Bimota BB3



раскрашен в традиционные цвета компании - белый и красный. Марко Кьянчанези, президент: «Bimota, действительно, невероятный бренд, который заслуживает того, чтобы вернуться к своей былой славе путем объединения технологических инноваций с его богатой увлекательной историей и выдающимися достижениями. Мы работаем над тем, чтобы наилучшим образом организовать все бизнес-процессы для решения этой задачи со всем энтузиазмом и готовностью. Для многочисленных владельцев исторических моделей наших мотоциклов мы предоставим обслуживание, хорошо организованное и профессиональное, благодаря возрожденному сотрудничеству с Bimota Club Italia».

Даниэле Лонгони, вице-президент и коммерческий директор: «Внимание к мотоциклисту вновь должно стать главным смыслом нашей работы. Пока я могу лишь сказать, что мы работаем на 360° ради создания глобальной сети, с целью максимально приблизиться к совершенству и предложить лучший сервис всем нашим друзьям, поклонникам мотоциклов Bimota, начиная от первого знакомства с миром Bimota, до отправки и возврата мотоциклов на дом клиента после планового контроля».

А EICMA 2013: TANTA ELETTRONICA PER LA BMW R 1200 RT MY 2014

BMW Motorrad a EICMA 2013 ha presentato la nuova edizione della viaggiatrice BMW R 1200 RT che, grazie ad un nuovo motore ed a un profilo slanciato, ridefinisce i benchmark nel segmento delle moto dinamiche da turismo trovando una combinazione perfetta tra viaggi confortevoli e dinamica sportiva. La ciclistica della BMW R 1200 RT è stata resa più agile con il nuovo telaio integrale per aumentare la precisione e il comfort alla guida e la moto, quando è equipaggiata

ergonomico, composto da manubrio, superficie di seduta e pedane, che è stato abbassato di 20 millimetri, per aiutare nel contatto con i piloti e i passeggeri di statura bassa, sia quando parcheggiano che quando salgono e scendono dalla moto. Ottimizzato anche il parabrezza per migliorare confort e protezione contro il vento e le intemperie nei lunghi viaggi, mentre i gruppi ottici frontali, ripresi dalla BMW K 1600 donano alla R 1200 RT, un look altamente dinamico. Nuovo il motore



novità, ASC e due modalità di guida di serie con le modalità "Rain" e "Road" che consentono di adattare la R 1200 RT alla maggior parte delle condizioni stradali, mentre l'opzionale "Pro" comprende la modalità "Dynamic" e la funzione Hill Start Control per scoprire il lato più sportivo della R 1200 RT e facilitare l'arresto e la partenza in salita è il cambio elettro assistito BMW Pro, offerto come optional, che permette di salire di marcia o di scendere senza attivare la frizione o l'acceleratore, contribuendo così a un maggiore comfort e favorendo contemporaneamente il dinamismo.

Ridisegnato il pannello strumenti: la nuova R 1200 RT è dotata di un grande display TFT a colori da 5,7 pollici in grado di visualizzare ad esempio le informazioni dettagliate fornite dal computer di bordo BMW Motorrad Pro, di serie. Il display viene completato da un tachimetro e da un contagiri a indicazione analogica e il massimo livello di comfort in viaggio è assicurato dal sistema audio, disponibile come optional, con comandi innovativi attraverso il Multi-Controller.

La nuova BMW R 1200 RT sarà disponibile alla vendita a partire dal prossimo febbraio 2014 ad un prezzo di circa 18.000 euro e in tre colorazioni: Quarzblau metallizzato e Kallistograu metallizzato pastello combinati con la vernice di contrasto Schieferdunkel metallizzato, e Ebenholz metallizzato in contrasto con Monolith metallizzato pastello.

Di Fabio Milani

con il sistema di sospensioni semiattive BMW Motorrad Dynamic ESA (opzionale), raggiunge livelli superiori di sicurezza e di performance. Anche il comfort di guida e l'ergonomia del pilota e del passeggero sono stati ulteriormente ottimizzati con il triangolo

Boxer potenziato con massa volante aumentata per incrementare comfort e rotondità di funzionamento: il nuovo propulsore che deriva da quello della BMW R 1200 GS è in grado di erogare 92 kW (125 CV) a 7750 g/min con una coppia massima di 125 Nm a 6500 g/min. Tra le

НА EICMA 2013 МНОГО ЭЛЕКТРОНИКИ ДЛЯ BMW R 1200 RT 2014 MY

BMW Motorrad на EICMA 2013 представила новый BMW R 1200 RT, отличный байк для путешествий, задающий стандарты грамотного сочетания комфортной езды и спортивной динамики в сегменте туристических мотоциклов.

Высокую устойчивость BMW R 1200 RT обеспечивает сплошная рама, а благодаря тщательно настроенным шасси, он стал обладать повышенной точностью управления. Полуактивная подвеска BMW Motorrad Dynamic ESA (опционально) обеспечивает мотоциклу более высокий уровень безопасности и комфорта.

Для повышения комфорта водителя и пассажира был дополнительно оптимизирован эргономичный треугольник, состоящий из руля, подножки и поверхности сиденья, который был опущен на 20 мм. Сделано это было для того, чтобы водитель и пассажир могли более уверенно вставать на ноги во время остановок мотоцикла



или при парковке. Оптимизировано и новое регулируемое ветровое стекло, которое обеспечивает дополнительную защиту от ветра и непогоды во время продолжительных поездок, в то время как передняя оптика взята от K 1600 GT, что придает внешнему виду байка больше динамичности. Обновление мотора - новая воздушно-масляная оппозитная двойка типа «boxer», а увеличенная масса коленчатого вала способствует повышению плавности работы двигателя. Новый двигатель происходит от BMW R 1200 GS и способен обеспечить 92 кВт (125 л.с.) при 7750 об/мин с максимальным крутящим моментом 125 Нм при 6500 об/мин.

Среди изменений: ASC с двумя режимами Road и Rain, которые позволяют R 1200 RT уверенно вести себя на дороге в любых условиях, а при заказе опциональной системы «Режимы движения Pro» водителю станет доступен допол-

нительный режим Dynamic с функцией Hill Start Control, которые раскроют спортивную сторону R 1200 RT, и помогут при старте или остановке на склоне. Еще одна новая функция доступна опционально, система BMW Pro, которая позволяет осуществлять переключение передач без использования акселератора и рычага сцепления, тем самым способствуя увеличению комфорта и в то же время увеличению динамики.

Полностью была переработана приборная панель нового R 1200 RT. Он оснащается большим 5,7-дюймовым цветным TFT дисплеем, способным выводить ещё больше информации с бортового компьютера BMW Motorrad Pro. Дисплей дополняется аналоговыми спидометром и тахометром. А для максимального комфорта во время путешествия в число опций входит управляемая через Multi-Controller продвинутая аудиосистема.



Новый BMW R 1200 RT поступит в продажу, начиная с февраля 2014 по цене около 18000 евро, и будет доступен в трех расцветках: кварцевый синий металлик или серый металлик Callisto в сочетании с темным матовым оттенком Dark Slate. Ещё одна цветовая гамма состоит из основного черного оттенка Ebony metallic с матовым металликом Monolith.

А EICMA 2013 2013 LA NUOVA MV AGUSTA TURISMO VELOCE 800

Al 71° Salone Internazionale del Motociclo MV Agusta ha presentato la Turismo Veloce 800, moto con la quale entra in un segmento a tutt'oggi inesplorato, interpretando in maniera inedita il concetto turismo, dal momento che viene mantenuta quella vena di sportività che sta alla base del marchio detentore di 75 titoli iridati. Realizzata sulla base della Naked B3 e della Supersportiva F3, la MV Agusta Turismo Veloce 800 dimostra forte personalità ed è disponibile anche nella versione Lusso con il sistema MVCSC (MV Agusta Chassis Stability Control) e le sospensioni semi attive. La moto adotta la piattaforma comune di motore e telaio della gamma a tre cilindri, con il motore di 798 cc in grado di erogare 125 cv e 8,6 kgm di coppia massima che consente alla moto di raggiungere una velocità massima di 240 Km/h grazie a un buon rapporto peso/potenza (194kg per la Turismo veloce e 207kg per la versione Lusso).

Il telaio, interamente riprogettato per soddisfare le caratteristiche sport touring della moto, è a struttura mista: tubolare

a traliccio in acciaio ALS e a piastre in alluminio nella zona centrale.

All'anteriore La Turismo Veloce 800 impiega una Forcella Marzocchi da 43 mm di diametro e un'escursione di 160 mm a steli rovesciati con sistema di regolazione esterno, mentre il retrotreno è servito da un mono ammortizzatore progressivo Sachs completamente regolabile.

L'impianto frenante è composto da una coppia di dischi flottanti Brembo con pista e flangia in acciaio da 320 mm di diametro, con pinze radiali 4 pistoncini, al retrotreno troviamo invece un disco da 220mm di diametro con pinza a 2 pistoncini.

Esteticamente il frontale riprende le linee della F3, con i paramani e le frecce integrate stile Rivale, mentre l'anima tourer del veicolo la si evince dalle borse laterali rigide, dal serbatoio del carburante da 20 litri e da una sella di maggiori dimensioni per il passeggero.

Il posteriore è caratterizzato da un codone snello con design inedito e avveniristico: nella versione Lusso le



valigie laterali, grazie a un design appositamente studiato, non appesantiscono la linea e l'ingombro laterale è particolarmente contenuto.

L'allestimento Lusso offre di serie le valigie laterali con una capacità di carico di 60 litri, il sistema MVICS 2.0 di nuova generazione con piattaforma inerziale, che dispone di un nuovo cambio elettronico up&down EAS 2.0 e l'Anti Wheeling System, tutte dotazioni inedite su una moto da turismo.

Completano l'equipaggiamento di serie l'immobilizer, le manopole 02 riscaldate, il GPS integrato e, grande novità, il collegamento Bluetooth che prevede un router, al quale si possono connettere più apparati: risulterà possibile quindi effettuare e ricevere telefonate attraverso i comandi della moto. MV Agusta Turismo Veloce 800 e Turismo Veloce 800 Lusso, saranno disponibili alla vendita alla fine del 2014, ad un prezzo che sarà comunicato prima della commercializzazione.

Di Fabio Milani



НА EICMA 2013 НОВЫЙ MV AGUSTA 800 TURISMO VELOCE

На 71-м Международном Мотосалоне MV Agusta представила Turismo Veloce 800, мотоцикл, с которым компания вошла в еще не исследованный сегмент, трактуя концепцию туризма в совершенно новой манере, демонстрирующей, как бережно хранится та спортивная жилка, на которой базируется бренд, завоевавший 75 титулов чемпионов мира. Созданный на основе Нейкед В3 и Supersport F3, байк MV Agusta Turismo Veloce 800 отличается весьма необычным дизайном, и доступен также в версии Lusso с системой MVCSC (MV Agusta Chassis Stability Control) и полуактивной подвеской.

Мотоцикл оснащается 798-кубовым 3-цилиндровым двигателем, способным достигать 125 л.с. мощности и 8,6 кгм крутящего момента, что позволяет туреру достигать максимальной скорости 240 км/ч, благодаря отлич-



ному соотношению мощности и массы (194 кг для стока и 207 кг для версии Lusso). Рама, полностью переработанная для того, чтобы соответствовать характеристикам мотоцикла Touring Sport, смешанной структуры: стальной трубчатый каркас ALS и алюминиевые пластины в центральной зоне.

Turismo Veloce 800 оснащен перевернутой вилкой Marzocchi 43 мм, с ходом подвески 160 мм и системой внешнего управления спереди и полностью регулируемым прогрессивным моноамортизатором Sachs сзади.

Тормозная система также на должном высоком уровне — спереди установлены 4-поршневые суппорты Brembo на 320-мм дисках, а сзади 2-поршневой суппорт Brembo и диск 220 мм.

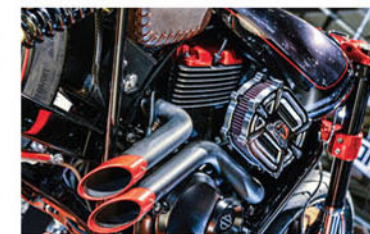
При взгляде спереди, эстетически внешне байк напоминает линии спортивной F3, с защитой для рук и сигналами поворота в стиле Rival, в то время как душа турера явственно видна из жестких боковых кофров, 20-ти литрового топливного бака и увеличенного

пассажира сиденья. Задняя часть удивляет необычным футуристическим дизайном: в версии Lusso, боковые кофры, благодаря специально разработанной конструкции, сливаются со структурой байка, экономя драгоценные дюймы общей ширины. В базовый пакет в версии Lusso входят багажные емкости суммарным объемом 60 литров, а также система MVICS 2.0 нового поколения - электронное управление дроссельной заслонкой, антивиллы, трекшн-контроль и EAS 2.0. Все это оборудование до сих пор было сложно представить на туристическом мотоцикле. Завершают стандартный пакет иммобилайзер, ручки с подогревом, интегрированный GPS, и большая новость, Bluetooth соединение, обеспечиваемое маршрутизатором, к которому можно подключить несколько устройств: как результат, возможно совершать и принимать звонки, одновременно отдавая команды мотоциклу.

MV Agusta 800 Turismo Veloce и Turismo Veloce 800 Lusso поступят в продажу в конце 2014 года, по цене, которая будет объявлена дополнительно.



HARLEY-DAVIDSON STREET 750 E STREET 500: 2 DARK CUSTOM PER LA CITTÀ



In occasione di EICMA 2013 Harley-Davidson oltre al model year 2014 legati al Project RUSHMORE ha portato le nuove Harley-Davidson Street™ 750 e Street™ 500, primi modelli di una nuova famiglia di moto progettati per gli ambienti urbani una giovane generazione di motociclisti urbani. Le moto, che arriveranno sui mercati nel secondo semestre 2014 (per l'Italia è prevista solo la Street 750) sono caratterizzate da un nuovo telaio stretto e snello studiato per aumentare l'agilità e dall'innovativo gruppo motore Revolution X da 749 cc raffreddato a liquido.

Il pezzo forte delle Street 750 e Street 500 è proprio il motore, a V di 60° come il V4 della V-Rod e raffreddato completamente a liquido, che, abbinato ad un cambio a 6 marce con trasmissione a cinghia, è in grado di soddisfare al meglio le esigenze di guida nel traffico, situazioni nelle quali è necessario frenare e ripartire continuamente e, grazie ad una risposta rapida in accelerazione, sfuggire dagli ingorghi cittadini. Le moto sono dotate di sella ribassata, nuove sospensioni e un ampio manubrio che garantisce sicurezza e mano-

vrabilità sia nelle curve strette che negli spostamenti rapidi nonostante i 218 kg di peso in ordine di marcia. Ispirate allo stile Dark Custom, le Harley-Davidson Street 750 e Street 500 sfoggiano uno stile minimalista che mostra l'evidente l'intenzione della Casa Milwaukee di proporre una moto ad un prezzo abbordabile, (come confermato dal prezzo che dovrebbe essere compreso tra i 7.500 e

gli 8.500 euro) e si prestano ad essere completamente personalizzate come se fossero una tela bianca da dipingere a proprio piacere. Non per niente nella galleria fotografica vi mostriamo anche alcune tra le più belle personalizzazioni di questi modelli!

Di Fabio Milani



HARLEY-DAVIDSON STREET 750 И STREET 500: 2 DARK CUSTOM ДЛЯ ГОРОДА



На EICMA 2013 Harley-Davidson, кроме моделей 2014 года, в рамках проекта RUSHMORE, представила новые Harley-Davidson Street™ 750 и Street™ 500, первые модели нового семейства мотоциклов, предназначенного для городской среды и молодого поколения городских байкеров.

Мотоциклы, которые появятся на рынке во второй половине 2014 года (для Италии предназначена только модель Street 750), характеризуются новым узким шасси, повышающим маневренность, и инновационным мотором Revolution X 749 куб. см с жидкостной системой охлаждения.

Сильной стороной Street 750 и Street 500 стал собственно двигатель, V-образная «двойка» с углом развала цилиндров 60° от V-Rod, который полностью охлаждается от жидкости, что, в сочетании с 6-ступенчатой КПП и главной ременной передачей, обеспечивает удобство

вождения в условиях трафика, когда необходимо часто тормозить и стартовать и, благодаря быстрой реакции при ускорении, спасает от пробок. Мотоциклы характеризуются низкой посадкой, новой подвеской и широким рулем, который гарантирует безопасность и маневренность, как при крутых поворотах, так и при скоростных передвижениях, несмотря на 218 кг в снаряженном состоянии.

Вдохновленные стилем Dark Custom, Harley-Davidson Street 750 и Street 500 оформлены в минималистском стиле, который демонстрирует явное намерение компании из Милуоки предложить мотоцикл по доступной цене, (что подтверждает цена, которая должна быть выдержана в пределах от 7500 до 8500 евро) и предоставляет, в то же время, безграничные возможности для персонализации по своему вкусу.

Не зря в фотогалерее мы покажем вам некоторые из самых красивых вариантов этих моделей!



viaggi

CGW GROUP: UN MONDO DI SERVIZI PER LA TUA AZIENDA



CGW Group offre, per la prima volta, la sinergia di tre brand che garantiscono la massima qualità, professionalità e completezza dei servizi.

Pasqualino Papa, direttore e fondatore del gruppo, ci spiega cos'è CGW Group:

"CGW Group è il risultato di un processo, che a partire dal 2010, ha visto l'acquisizione e il rilancio di 2 brand storici di Rimini, il Gruppo 685 e Welcome "Scuola di Rimini" e l'apertura dell'agenzia Ciak si Gira Viaggi.

La capacità organizzativa del management, maturata in oltre 30 anni di attività, il know-how dei 2 brand storici, uniti alle potenzialità dell'agenzia viaggi, sono state le nostre carte vincenti per questa

nuova avventura che ci hanno permesso di gestire, fin dall'inizio, eventi formativi ed aziendali di una certa rilevanza economica ed organizzativa".

Ma nel concreto come operate e cosa offrite alle aziende?

"Il gruppo ha una struttura molto flessibile e fortemente informatizzata. Questo ci permette, con uno staff di 3-5 unità, di gestire le varie attività e coordinare i numerosi collaboratori che si rendono necessari per i vari eventi (in alcuni periodi dell'anno anche 50-60 unità).

Le tre divisioni del gruppo, viaggi, eventi e formazione, operano attraverso i brand di riferimento:

- CIAK SI GIRA VIAGGI: per il settore leisure

è specializzata nei Viaggi "tailor-made", viaggi di nozze, crociere e propone i pacchetti vacanze dei migliori tour operator. Per il settore business invece si occupa principalmente di viaggi e soggiorni aziendali e vacanze incentive.

- Il GRUPPO 685: è molto conosciuto nel settore fieristico/congressuale per l'essere stato per oltre un ventennio fornitore ufficiale di Rimini Fiera. Oltre a curare tutti gli aspetti organizzativi dell'evento fornisce lo staffing come: Hostess e Steward, Ragazze Immagine e Modelle, Interpreti e Traduttori, Guide e Accompagnatori Turistici, Animatori e Tour Leader.

- WELCOME TRAINING: opera nel campo della formazione sin dal 1986 ed è specializzata nell'organizzazione di corsi, convegni e seminari, visite aziendali, soggiorni linguistici e viaggi d'istruzione. E' una delle maggiori realtà nazionali per quanto riguarda l'organizzazione di stage operativi in azienda e collabora principalmente con le realtà produttive ed enti del territorio. La società per i suoi requisiti di efficienza ha ottenuto nel 2013 la certificazione del sistema di gestione qualità ISO:9001 per la Progettazione e organizzazione di viaggi, soggiorni di studio e stage formativi".

Di Rosa Bubici

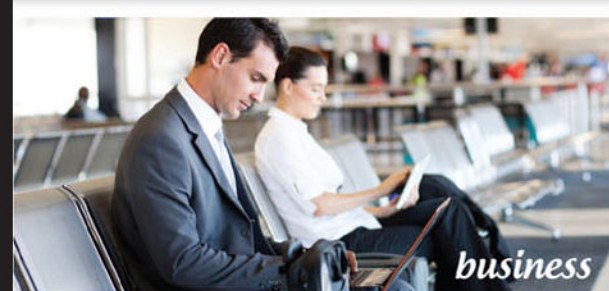
Per info:
Piazzale Caduti di Cefalonia, 15/A
Rimini
Tel. +39 0541 56084
www.cgwgroup.it



Pasqualino Papa



in tutto il mondo, come in un film.



Realizza i tuoi desideri con:

- viaggi curati sempre nei minimi dettagli
- selezione di hotel e villaggi turistici nelle località più ricercate
- prenotazione di crociere nei mari e fiumi di tutto il mondo
- viaggi di nozze in località da sogno

f seguici su Facebook
NOVITÀ E LAST MINUTE



CIAK SI GIRA VIAGGI di Welcome Training Srl
piazzale Caduti di Cefalonia, 15/a - Rimini
tel. +39.0541.770567 - fax +39.0541.798506
info@ciaksigiraviaggi.com

www.ciaksigiraviaggi.com

CARLTON HOTEL: IL RESORT DI LUSO PIÙ ESCLUSIVO DI ST. MORITZ



Anche questo inverno il Carlton Hotel e l'esclusiva St. Moritz vi condurranno in una dimensione meravigliosa.

Rinnovato da cima a fondo dal designer Carlo Rampazzi nel 2007, il Carlton Hotel ha ridefinito il concetto di lusso dettando nuovi standard. Trasformato in boutique hotel offre 60 suite e junior suite, tutte arredate con stile esclusivo, con vista mozzafiato sul Lago di San Moritz e caratterizzate dal massimo livello di comfort. Sede di due ristoranti di alto livello: Lo storico "Romanoff" con 14 punti Gault-Millau e "Da Vittorio - St. Moritz".

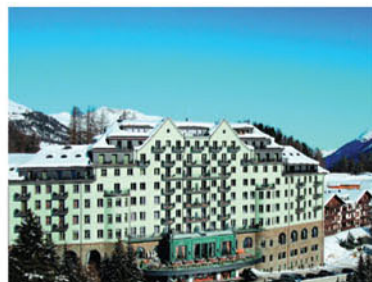
Nel primo, il suo ambiente brillante, invita ai piaceri della buona tavola in una cornice classica e una cucina senza fronzoli, fondata su una cultura del cibo equilibrata e salutare ma ricca di sapore.

Al «Da Vittorio - St. Moritz»: l'arte culinaria di Enrico & Roberto Cerea, il cui ristorante "Da Vittorio" a Brusaporto può vantare tre stelle Michelin, offre una cucina autentica di alto livello.

Tra gli "optional" di questa perla dell'ospitalità elvetica, una lussuosa Spa di

1200 metri quadrati distribuita su tre piani, l'unica in Engadina riconosciuta come "Leading Spa".

Di Rosa Bubici



CARLTON HOTEL: САМЫЙ ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ОТЕЛЬ В САНКТ-МОРИЦ

Этой зимой Carlton Hotel и роскошный Санкт-Мориц снова перенесут вас в свой волшебный мир.

Обновленный сверху донизу дизайнером Карло Рампацци (Carlo

Rampazzi) в 2007 году, Carlton Hotel изменил саму концепцию роскоши, установив новые стандарты. Превратившись в бутик-отель, он предлагает 60 номеров класса люкс и полулюкс, все обставлены в эксклю-

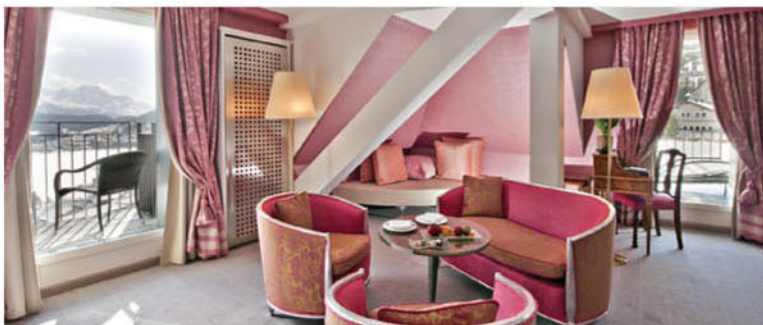
зивном стиле, с восхитительным видом на озеро Санкт-Мориц и Альпы, и отличаются высочайшим уровнем комфорта.

Место нахождения двух высококлассных ресторанов: исторический «Romanoff» с 14 баллами Go-Мийо и «Da Vittorio - St. Moritz».

В первом, роскошный интерьер располагает к наслаждению прекрасной пищей в классической обстановке, а кухня без изысков основывается на культуре сбалансированной и здоровой, но вкусной еды.

В «Da Vittorio - St. Moritz» - кулинарное искусство Энрико и Роберто Черы (Enrico & Roberto Cerea), чей ресторан «Da Vittorio» в Брузапорто может похвастаться тремя звездами Мишлен, предлагает настоящую высокую кухню.

Среди «опций» этой жемчужины швейцарского гостеприимства, также роскошный спа-салон в 1200 кв.м. на трех этажах, единственный в Энгадин признанный как «Ведущий Спа-центр».



gusto

MASSIMO RICCIOLI: IL FONDAMENTALISTA DEL GUSTO

Massimo Riccioli, chef di origini catanesi, da pochi giorni ha preso il comando della cucina e del comparto banquettistica del lussuoso albergo capitolino **Majestic**, in via Veneto. Pacchetto completo, **dalla colazione alla cena**, passando per il pranzo e per un aperitivo a base di ostriche e champagne.

Chef da 30 anni, riconosciuto a livello internazionale, ha respirato fin da bambino la cultura del mare e dei suoi prodotti, grazie al padre che andava



direttamente sulle barche dei pescatori a rifornirsi del pescato del giorno.

La filosofia di Riccioli è nota: freschezza, qualità e fragranza dei sapori sono i suoi "credo", sui quali non transige. Sulle materie prime più fresche e pregiate, Riccioli interviene solo il minimo indispensabile, evitando manipolazioni artificiali, per rispettare la freschezza del

cibo e per esaltarne il gusto e il profumo. Il nuovo menù di Riccioli al Majestic è già stato definito, e anche qui, tra le sale disegnate dall'architetto Koch, con suggestive architetture fine '800, ci saranno tanti piatti di pesce e l'immane pesce crudo, novità assoluta qualche piatto di carne, tra cui il bon bon di coda con sedano e salsa al grué di cacao e ancora piatti siciliani, per sottolineare l'origine dello chef.

Gli antipasti spazieranno dalle ostriche alle specialità della rosticceria d'autore e la domenica il rito del brunch.

Il Massimo Riccioli Ristorante Bistrot, ha detto lo chef: "non sarà soltanto un ristorante ma anche, e soprattutto, un laboratorio artigianale, alla continua ricerca di qualità, per offrire ai suoi ospiti un'esperienza enogastronomica unica, un'alchimia di attenzioni e cura nei dettagli. Non esiste grande cucina senza grandi ingredienti, qui sia di carne che di pesce.

Il mio obiettivo è quello di proporre piatti capaci di sedurre il palato, sollecitando anche la memoria olfattiva, regalando al cliente una pausa di vero relax, in un ambiente comodo e ospitale, fruibile da mattino a sera, aperto alla città e agli stranieri".

Di Rosa Bubici



quartopiano Suite Restaurant



via chiabrera 34/C 47924 rimini t. +39 0541 393238

www.quartopianoristorante.com

MASSIMO RICCIOLI: ФУНДАМЕНТАЛИСТ ВКУСА

Массимо Риччоли, шеф-повар родом из Катании, несколько дней назад принял командование кухней и организацией банкетов роскошного римского отеля **Majestic** на Виа Венето. Полный пакет, от завтрака до ужина, включая обед и аперитив с устрицами и шампанским.

Шеф-повар уже в течение 30 лет, признанный на международном уровне, Массимо Риччоли с детства впитал в себя культуру моря и море-

продуктов, благодаря своему отцу, который ходил прямо на рыбацкие лодки за свежим уловом.

Философия Риччоли проста: свежесть, качество и аромат вкусов - это его кредо, от которого он не отступается. Используя самые свежие и лучшие исходные продукты, Риччоли позволяет себе минимум вмешательства, никаких искусственных манипуляций, проявляя уважение к свежести еды и работая над улучше-



нием вкуса и аромата. **Новое меню Риччоли в Majestic** уже составлено, и, конечно же, здесь, в залах, отделанных по проекту архитектора Коха, с поразительной архитектурой конца XIX века, будет много **рыбных блюд** и, конечно же, **сырая рыба**, несколько абсолютно новых мясных блюд, в том числе бон-бон из студня из хвоста с сельдереем и соусом из зерен какао, а также **сицилийские блюда**, подчеркивающие происхождение шеф-повара.

Первые блюда будут варьироваться от устриц до авторских жареных закусок, а по воскресениям клиентов

ждет ритуальный поздний завтрак. Massimo Riccioli Ristorante Bistrot, по словам шеф-повара: «будет не только рестораном, но и, прежде всего, мастерской, предлагающей гостям уникальный гастрономический опыт, алхимию внимания и заботу к деталям. Не существует великой кухни без великих ингредиентов, здесь это и мясо, и рыба. Моя цель предлагать блюда, соблазняющие чувства вкуса и обоняния, дающие клиенту желаемый отдых в удобном и уютном месте, открытом с утра до вечера, доступном для горожан и иностранцев».




**Villa
i Tramonti**

*Situata sulle colline
Villa I Tramonti è
il luogo in cui
sapori, innovazione
ed eleganza si
incontrano,
regalando ai suoi
ospiti momenti
unici ed
indimenticabili..*

*Una Villa dalle
infinite possibilità!*



Villa i Tramonti via Pulzona 3392 Saludecio (RN)
t. 0541 988644 www.villaitramonti.it



ATRIUM ED I MAGNIFICI QUATTRO

Nato dalle ceneri di un antico e rinomato ristorante, nel quartiere Dumbo, a ovest di Brooklyn, proprio sotto i due ponti che collegano Brooklyn e Manhattan, sorge il ristorante Atrium.

Vero e proprio rifugio del gusto e del piacere, rappresenta per i newyorkesi

un luogo elitario e raffinato, in cui poter vivere le stesse esperienze del palato, tipiche dei locali di Manhattan, ma con la quiete rilassante ed esclusiva degli angoli più nascosti e ricercati.

Gli ospiti, accolti dal general manager **Leslie Affre**, vengono catapultati in un ambiente che fonde l'interno con l'esterno: una parete di piante, luci che ricordano un pranzo all'aperto e un'inconfondibile vista sull'acqua.

Il menù offre pietanze di altissima qualità preparate dallo chef **Laurent Kalkotour**, cresciuto in Provenza, all'interno di una famiglia di stellati Michelin, e riunisce il

meglio della tradizione provenzale e di quella americana come il famoso pollo ruspante con melanzane, yogurt, salsa Harissa del nord Africa e pinoli. Superlativa anche la lista dei vini presentata dal sommelier **Alexander LaPratt**, designato "miglior Sommelier" nel 2011 dall'American Sommelier Association.

Variegata è anche l'offerta di cocktail, grazie alle capacità di **Payman Bahmani**. Famoso è l'Olio d'oliva con vodka e una puntina di sale marino.

Di Rosa Bubici



АТРИУМ И ВЕЛИКОЛЕПНАЯ ЧЕТВЕРКА

Построенный на месте старого и известного ресторана, в районе Дамбо, к западу от Бруклина, прямо под двумя мостами, соединяющими Бруклин и Манхэттен, открылся ресторан Atrium.

Настоящее святилище вкуса и удовольствия, это элитарное и изысканное место для жителей Нью-Йорка, в котором можно попробовать блюда, характерные для бурлящего жизнью Манхэттена, но в тихой спокойной обстановке эксклюзивного и малоизвестного широкой публике укромного уголка. Гости, принимаемые генеральным менеджером **Лесли Аффре (Leslie Affre)**, погружаются в простран-



во, соединяющее в себе интерьер с экстерьером: стена, покрытая растениями, огни, рождающие ощущение обеда на открытом воздухе и чарующий вид на воду. Меню включает в себя блюда высочайшего качества, приготовленные шеф-поваром **Лораном Калькотуром (Laurent Kalkotour)**, выросшим в Провансе, в семье, премирившей звезды Мишлен. Его кухня объединяет лучшее из провансальских и американских традиций, как, например, курица с баклажанами, йогуртом, североафриканским соусом Харисса и кедровыми орешками. Превосходна также карта вин, представленная сомелье **Александром ЛаПраттом (Alexander LaPratt)**, названным Американской Ассоциацией Сомелье «Лучшим сомелье» 2011 года.

Отличается этот ресторан и своим выбором оригинальных коктейлей, благодаря работе **Паймана Бахмани (Payman Bahmani)**. Большим успехом пользуется коктейль из оливкового масла с водкой и щепоткой морской соли.



la classifica TOP 12 zodiacale di Dicembre/Gennaio

Oroscopo mensile redatto a cura di CATERINA CIMINARI, da molti anni studiosa ed appassionata di astrologia umanistico/evolutiva e di mitologia classica. È stata allieva di Lidia Fassio, fondatrice della Eridano School. Per contatti/info: carel23@hotmail.com



♏ SCORPIONE 1° posto

Caro Scorpione, chiuderete l'anno in bellezza. Il bilancio è buono, avete portato a casa un buon contratto di lavoro, un amore inaspettato, avete cambiato la casa, la città, la macchina. Qualcosa sarà cambiato, e se ancora non è accaduto, state sicuri che avverrà. Certo forse mi direte che la soluzione al vostro problema non è ancora definitiva o che ancora non è arrivata una risposta come la immaginate, ma quello che veramente è cambiato (o che sta cambiando) è come affrontate le difficoltà, come vi rapportate alla vita, come guardate gli eventi da un'altra prospettiva. Se vi siete sentiti soli, ma ora state raggiungendo la consapevolezza che questo non vi spaventa più e come il cielo si rischiara ecco un nuovo e duraturo amore all'orizzonte! Buone le entrate economiche, che fanno sempre piacere! Buon Natale ed iniziate bene il nuovo anno!

♍ VERGINE 2° posto

Caro Vergine, l'anno per voi si conclude con mille cose da fare, non volete fermarvi per nessuna ragione al mondo. Non siete certo voi quelli che lasciate le cose a metà, vi piace portare a termine i vostri progetti, e questo è sicuramente un buon periodo più di altri per farlo. Siete vigorosi ed entusiasti e le idee non mancano. Fate solo attenzione a non essere troppo ambiziosi e cadere nella trappola del "fare il passo più lungo della gamba" oppure a progettare qualche impresa che potrebbe rivelarsi poco consona a voi. State man mano scoprendo alcuni lati del vostro carattere che vi spingono a scegliere solo in base a ciò che vi fare stare bene. Per voi è una grande conquista! Buon Natale e date il benvenuto al nuovo anno festeggiandoli!

♈ ARIETE 3° posto

Caro Ariete, non sarebbe la stagione giusta per farlo, ma il suggerimento più spassionato che arriva per voi è il seguente: ripulite i vostri armadi, i vostri cassetti, sbarazzatevi delle inutilità, fate un po' di pulizia. Abbiate cura che l'ambiente in cui vivete sia molto ordinato. Questa operazione vi consentirà di ritrovare un certo ordine anche dentro di voi in modo che possiate dare delle priorità alle singole questioni che si presenteranno. Le matasse ingarbugliate potrebbero essere più numerose del previsto ed avere una certa chiarezza di procedere potrebbe essere una carta vincente. Alla fine ne uscirete forti, diversi, soddisfatti. Avrete aggiunto a voi stessi un pezzettino che di voi che prima non vedevate, ma per questo dovete aspettare ancora un po'. Buon Natale e date il benvenuto al nuovo anno in modo soft, bastate voi a stare un po' su di giri!

♉ TORO 4° posto

Caro Toro, meglio del previsto, state direi benone. Alcune questioni che vi davano una certa preoccupazione sono già state risolte direi in modo abbastanza soddisfacente. Per chi, invece, deve ancora ricevere risposte a situazioni che sembrano bloccate o, peggio, deve ancora comporre quel numero di telefono o mandare quel curriculum o rispondere a quell'annuncio, sappiate che tra la fine di questo anno e l'inizio del prossimo qualcosa si muoverà. Ricordate che siete voi i creatori del vostro futuro, le stelle vi danno un'indicazione positiva, ma siete voi che dover agire. Potete contare sugli amici che vi aiuteranno se glielo chiederete. Anche le vostre finanze stanno man mano migliorando. La vostra è una situazione "work in progress", avanti bene e a testa alta. Buon Natale e buon anno!

♊ CANCRO 5° posto

Caro Granchietto, quello che ti sta accadendo è che stai imparando a conoscerti un po' meglio; affronti situazioni che ti sembravano impossibili un tempo. La realtà è che sei molto sensibile al mondo che ti circonda; questo, però, non vuol dire che non puoi affrontare ostacoli che richiedono di tirare fuori risorse mai viste prima dentro di te. Piuttosto dovrai trovare tu stesso il modo giusto di capire come saltarli questi "fossi", senza creare particolari conflitti. Ti accorgi che ti accadono cose che ti mettono alla prova, ed allora ti chiedi dov'è tutta questa bella visione e fortuna che Giove ti dovrebbe portare. Giove illumina dentro di te, ti mostra la tua parte gelosa, ti dice che quella intuizione è giusta, vuoi seguirla? Buon Natale e felice nuovo inizio!

♐ CAPRICORNO 6° posto

Caro Capricorno, per i mesi a venire vorrei trovarvi in una forma ancora più smagliante del solito e, siccome rischi di diventare un po' arrogante ed antipatico, per sorprendere tutti non reagirai alle provocazioni! Tu che sei sempre centrato sul tuo obiettivo, tu che davvero meriti il successo per la grande e sincera dedizione nel raggiungere ciò che vuoi, per una volta (anzi per qualche mese!) rallenta. Ci sono aspetti di te che attendono di essere ascoltati e capiti. Non ignorare i tuoi sentimenti. Continua ad essere un buon periodo per te, prendi solo il meglio. Un nuovo amore, un amore segreto, un matrimonio, la rottura di un legame. Comunque vada mai vi tirerete indietro dalle vostre responsabilità, quindi non abbiate paura di agire. Buon Natale e buon anno!

♊ GEMELLI 7° posto

Caro Gemelli, avete aggiustato la vostra vecchia auto ed ora dovrete ripartire direbbe la logica, invece voi ancora indugiate e ve la spassate, non vi va di rimettervi in carreggiata subito. In fondo è un periodo dove non sentite particolari pressioni, certo magari vorreste dire delle cose ma vi trattenete ed il nuovo anno vi darà le opportunità al momento giusto. Avete dalla vostra il consueto buon umore ed il grandissimo interesse a conoscere gli altri e l'ambiente che vi circonda e poi raccontate, raccontate, non finirete mai di farlo. Vi piace stare in compagnia e prendere la vita con leggerezza. Fate attenzione però a non trascurare quella parte sensibile di voi che tenete gelosamente nascosta. Gli altri a volte pensano che siete solo superficiali, ma voi sapete che non è così e potete darne prova. Buon Natale e buon nuovo inizio!

♓ PESCI 8° posto

Caro Pesci, ultimamente avete avuto la malsana idea di vedere le cose che non funzionano attraverso una lente d'ingrandimento ed il risultato è stato uno solo ovvero vedere i piccoli contrattempi e le banali questioni quotidiane ingigantirsi inevitabilmente. Buttate quella lente, al momento non vi serve analizzare le singole battute e le vostre reazioni ad esse, dovete invece procedere guardando solo al lungo periodo ed alla spiaggia a cui approderete. Ricordatevi che avete risorse maggiori di quante ve ne riconoscete ed è a quelle che dovete attingere. Un po' più di convinzione, un po' più di coraggio. Non mancheranno di arrivare i giusti risultati, la sperata soluzione, l'occasione che voi stessi avete cercato. Sarete ricompensati della vostra pazienza e della vostra insolita costanza. Buon Natale e felice 2014!

♎ BILANCIA 9° posto

Caro Bilancia, sui vostri piatti ci sono sensazioni molto diverse. Sul piatto piano ci sono il cambiamento della vostra mentalità, della vostra immagine, del vostro modo di pensare. Sul piatto fondo ci sono la vostra resistenza e la vostra paura del futuro come è normale che sia quando si affrontano situazioni complesse. Alla fine sarete diventati migliori? Peggiori? Avrete imparato la lezione? Se continuate ad opporvi sappiate che vi state lasciando alle spalle le grandi opportunità che la vita vi offre di diventare più coraggiosi, più belli, più amati. Aprirsi alla vita e agli altri sono i doni più grandi che possiate fare a voi stessi. Non date troppo peso ai contrattempi e un po' di ritrovato vigore vi farà bene, cercate però di abbassare i toni se li avvertite troppo alti! Buon Natale e auguri per il nuovo anno!

♐ SAGITTARIO 10° posto

Caro Sagittario, va tutto bene e male. A voi le mezze misure non piacciono e nei prossimi due mesi, sebbene l'anno si concluda in modo positivo, non vi sentite ancora molto soddisfatti. Siete portati per natura a lanciare frecce lontano ed a sfidare voi stessi nella strada per andare a riprenderle. Il vostro arco è sempre teso verso nuove avventure e nuovi lidi. Non vi vorreste fermare mai. Se dipendesse da voi "fareste" in continuazione, sfide e belle emozioni, nel viaggio del guerriero. Non siate impazienti ritorneranno i tempi delle prove e anche delle belle soddisfazioni. Non abbiate fretta. Godetevi questo fine anno sereno e abbiate sempre nel cuore che le possibilità per voi di rompere gli schemi non vi mancheranno comunque. Buon Natale e buoni festeggiamenti per 2014!

♌ LEONE 11° posto

Caro Leone, ve lo riassumerò con una semplice metafora. L'anno per voi si potrebbe chiudere meno indolore di quanto vi siate prospettati fino ad ora. Sapete che quel dente che "duole" ha solo due possibilità: essere curato o essere tolto. Il dentista siete voi. Solo voi sapete cosa fare e solo voi potete, nella vostra intimità, ascoltarvi e fare il passo. Anche un dente ben curato può durare tutta vita. Fino a che starete lì a pensare quale strada prendere senza effettivamente rispettare le vostre più profonde esigenze, non riuscirete a ritrovare la giusta motivazione dentro di voi e diventerete pigri e trascurati. Vi do un'altra prospettiva: non vi trovate davanti ad un bivio, ma ad un'unica strada che vi condurrà esattamente dove dovete andare. Siete il Re della Foresta, abbiatele sempre a mente! Buon Natale e buon 2014!

♒ ACQUARIO 12° posto

Caro Aquario, è luogo comune dire che le cose non sempre vanno come dovrebbero o come vorremmo. Possiamo approfondire l'argomento perché in questo periodo ci sono dei desideri che fate fatica a realizzare con conseguente annesso senso di frustrazione. Vi chiedete se siete sulla strada giusta, se le scelte che avete fatto in passato siano state azzeccate, ma non siate pessimisti, vedrete che già alla fine del mese ritroverete un po' più di tono e dentro di voi una certa vitalità. Comincerete a vedere le singole questioni da una prospettiva diversa e capirete che se al campanello di quella porta a cui avete suonato nessuno ha risposto, tutto sommato è stato un bene. Procedete per singoli obiettivi. Buon Natale ed iniziate meglio... con il botto! Auguri!

da Lele

ristorante pizzeria Specialità Pesce

Viale G. D'Annunzio, 94c
47838 Riccione (RN)
Telefono: 0541 644124
www.ristorantedalele.it

ADV | Exellentservice.com

Ponte & Mellini

Manifatture S.p.A.

Sede Sociale - Stabilimento - Amministrazione:
47899 SERRAVALLE (Rep. San Marino) - Strada dell'Assenzio, 6/A
Tel. 0549 900362 - Telefax 0549 901261 - e-mail: pmellini@omniway.sm

SPACCIO AZIENDALE

FILETTO DI ROMBO ARROSTITO IN GUAZZETTO DI VERDURE TARTUFATE

La festività più attesa dell'inverno è arrivata. Per festeggiare degnamente questo Natale, ecco che vi proponiamo una perfetta seconda portata all'insegna del gusto, presentata da chef Silver Succì del Quartopiano Suite Restaurant.

Ingredienti per 4 persone:

N° 1 rombo da 1 kg
olio extravergine, sale pepe, timo
gr.50 burro
gr.50 parmigiano
Tartufo bianco di stagione e olio tartufato

Per il brodo di pesce:
sedano, carote e cipolla, aglio
gambi di prezzemolo, timo

Per le verdure:
cavolfiori, broccoli,
cipolla, zucchine, carote

- Preparazione:
Sfilettare il rombo e ricavarne 4 filetti.
Togliere la pelle ai due scuri, tagliarli in 8 pezzi, condire con olio, sale pepe e timo. Con la spina del rombo (senza testa) fare un fumetto, facendo sudare le verdure. Aggiungere poi le spine del rombo e coprire con dell'acqua fredda.



Fare sobbollire per circa 15 minuti, passare e lasciare riposare. Tagliare a fantasia le verdure, cuocerle separatamente in acqua salata e lasciarle raffreddare. A questo punto preparare il guazzetto di verdure facendole sudare con un poco di burro, salare e aggiungere del fumetto di pesce, bollire e legare con il burro e per ultimo il parmigiano (eventualmente aggiungere qualche goccia di olio tartufato). Nel frattempo avremmo fatto tostare il rombo in padella poi in forno a 190°.

- Presentazione:
Disporre il guazzetto di verdure tartufate in un piatto fondo, sistemarvi il rombo e grattugiare abbondantemente di tartufo.

A cura di Rosa Bubici

ОБЖАРЕННОЕ ФИЛЕ КАМБАЛЫ С ПОДЛИВКОЙ ИЗ ОВОЩЕЙ, ТУШЕНЫХ С ТРЮФЕЛЯМИ

Вот и наступил самый долгожданный зимний праздник. Чтобы помочь Вам достойно отпраздновать это Рождество, мы предлагаем идеальное второе блюдо, представленное шеф-поваром Silver Succì, прямо из ресторана Quartopiano Suite.

Ингредиенты на 4 порции:

Камбала 1 кг. 1 шт.
оливковое масло, соль, перец, тимьян
сливочное масло 50 гр.
сыр пармезан 50 гр.
белый трюфель и трюфельное масло

Для рыбного бульона:
сельдерей, морковь и лук, чеснок,
стебли петрушки, тимьян

Для овощей:
Цветная капуста, брокколи, лук, кабачки и морковь

- Приготовление:
Филетировать камбалу, подготовить 4 куска филе. Снять кожу, разрезать на 8 частей, заправить оливковым маслом, солью, перцем и тимьяном. Из костей (без головы) приготовить бульон, потюнуть овощи. Затем добавьте кости камбалы и залейте холодной водой. Варить на медленном огне около 15 минут, процедить и дать настояться. Фигурно нарезать овощи, сварить их по отдельности в подсоленной воде и дать остыть. Приготовить подливку: потушить овощи

с небольшим количеством масла, посолить и добавить рыбный бульон, прокипятить и соединить с маслом и, в последнюю очередь, добавить пармезан (по желанию, добавить несколько капель трюфельного масла). В это же время обжарить камбалу на сковороде, а затем в духовке при температуре 190°.

- Оформление блюда:
Положить подливку с тушеными овощами, приправленными трюфелями в глубокое блюдо, уложить филе камбалы и щедро посыпать тертым трюфелем.

PATTO DI LUCE

DI CARLO TEDESCHI

A SCOPO BENEFICO



MUSICAL

IMMERGITI NELL'ERA PRIMITIVA - VICINO RIMINI
TEATRO L.AMICI - ogni DOMENICA ore 17.30

tel: 0541-986133 / 345.8045807 musical@pattodiluce.it www.pattodiluce.it

FENDI PERSOL MICHEAL KORS

RAY BAN OAKLEY TRUSSARDI

LACOSTE JIL SANDER CUSTO

DOLCE&GABBANA EMILIO PUCCI

SALVATORE FERRAGAMO



OTTICA COLPO D'OCCHIO DI BALDUCCI EMANUELLA
VIA G. DATI 53B - 47922 VISERBA RN - TEL. 0541 738026